

FRAY MOCHO

Año IV

BUENOS AIRES, 13 DE AGOSTO DE 1915

N.º 172

LAS VENTAJAS DE SER NEUTRAL



—El carbón es inglés, lo cual no ha de gustar a los alemanes. Pero las máquinas y la empresa son alemanas, lo cual no ha de gustar a los ingleses. De modo, que no pago la cuenta de la luz eléctrica. Es una manera de entender la neutralidad.

Z/13135: 4,172 (1915)

FERNET-BRANCA



BUEN APETITO

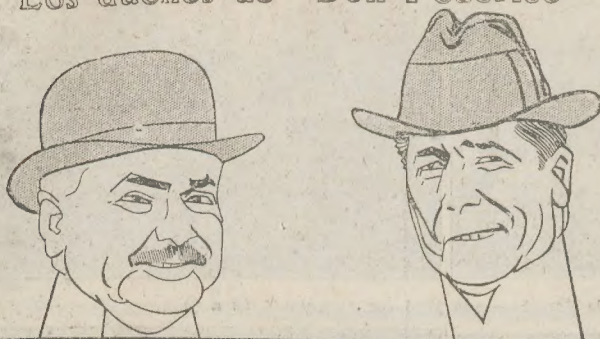
BUENA DIGESTIÓN

BUENA SALUD

Exijase el producto genuino - No tiene similares

CARRERAS

Los dueños de "Don Federico"



El "iceachismo"—¿cómo le va, amigo Subirá?...—se largó a los papeles con Melik, pero, el hijo de Melilla... ¡3.º, y gracias! Después de la carrera, Ignacio en rueda de apóstoles, predicaba:

—En verdad os digo que Mingo no calza más puntos que Cichetti. ¡No tenemos jockeys, mis amados oyentes! ¡Todos equivalen a un mazo de zanahorias! Porque... ¡perder Mingo con Melik!... ¡Ni Simón el Bobito, doctor Lucio V. López!

La Polla
de Potrillos

Urioste "and" Zubiarre, propietarios del stud Mahoma, de cuyo elenco forma parte el mentado Don Federico. Aquéllos son un inseparable par de prójimos eternamente rientes, aun cuando se quedan patos y mirando tiernamente al Corán

Se jugó fuerte, muy fuerte, y con entusiasmo digno de pasados tiempos de grandezas. ¡607.701 boletas vendidas! Todo un record que, por cierto, habrá dejado pensativo al señor ministro de hacienda, quien, a buen seguro, se preguntaría:—'Pe-

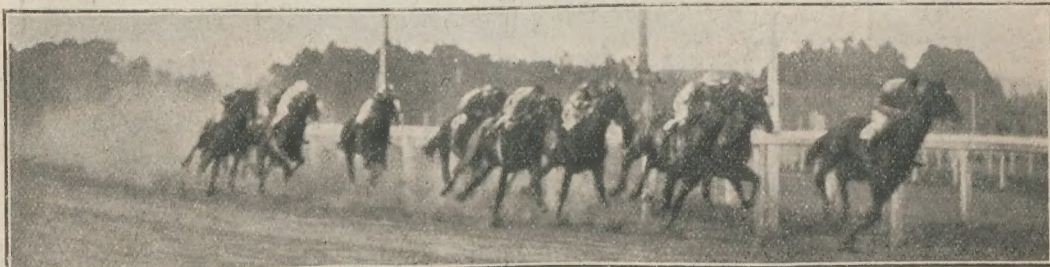


Pepe Polla, entrainer de Picacero

ro... ¿hay o no hay crisis?' Cerca de millón y medio de pesos empleados en el "mejoramiento del Jockey Club"... ¡Lindol! Y siga la banda... La gran carrera resultó un pastek. Hubo para todos los gustos: "calzadas" (¡qué tal, don Rafael), pechadas, recostadas, protestas de jockeys, una descalificación, etc. Ni el "divino maestro" escapó a la serie de reclamos, pues, contra él, la emprendió "Capitán Orejas". En suma: una carrera "a lo indio", como si ella hubiera tenido por escenario la pista de Capilao o de Estero Patiño.



Picacero, zaino colorado, por Bridge el Canny y Picara, del stud Los Manantiales, ganador de la Gran Polla de Potrillos. Distancia: la milla; premio: 26.747.50 pesos. Tiempo: 1' 37" 2/5. Este producto costó 2.700 pesos en las ventas del año pasado, y lo adquirió el citado Pepe Polla. Un bellísimo negocio, sin vuelta



El pelotón volcando en el derecho

CASILLAS DESARMABLES



DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de herrería
SOLICITEN CATALOGO G.
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940-BUENOS AIRES
U. T., 5081; Juncal-C. T., 41, Norte

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la blenorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario.

Gratis mando folletos y demás datos.

Football



"Molina"—a la derecha,—que jugó con "Conesa" (2 a 2)



En Tortugas, jugaron "Escuela Particular" y "Escuela Fiscal", venciendo la primera. — A la derecha, el team perdedor

Tenga sus muebles siempre nuevos
usando



LIQUID VENEER

"LIQUID VENEER" quita con la mayor facilidad el polvo y las manchas a todas clases de Muebles, Pianos, etc., restituyendo al mismo tiempo el brillo original.

Deja todo como nuevo

De aplicación sencillísima. Costo insignificante

LIQUID VENEER se halla en venta en las siguientes casas:

Anderson y Kay, Maipú 47
Bazar Inglés, Perú 148
Bazar Roma, Cangallo 1901
Belgrano Grocery Store, Obispo 2014
Casa Pisani, Sarmiento 471
Cassels y Cia., Maipú 271

Ciudad de Londres, Corrientes 999
Cooperativa Nacional de Consumos,
Suipacha 263
Etchart Hnos., Tacuari 292
Feeney y Cia., Cangallo 537
Oggero y Cia., Suipacha 605

ÚNICOS INTRODUCTORES:

Juan y José Drysdale & Cía.

ROSARIO

PERÚ, 440 — BUENOS AIRES

BAHÍA BLANCA

La gran atracción de la Avenida

Un escaparate del gran local
de la Exposición **KALISAY, Ave-
nida de Mayo 1124**, visitado diaria-
mente por millares de personas.



KALISAY se ha impuesto como el mejor vino
quinado, tónico aperitivo.

PRUÉBELO

LAGORIO, ESPARRACH y Cía.

Buenos Aires — Rosario de Santa Fe



YA SE HAN IMPUESTO!!

Los cigarrillos **PALERMO**

se han impuesto rápidamente debido a la calidad inimitable de su tabaco, y a los valiosos premios que ofrecemos a los señores fumadores.

Lo remitimos GRATIS

Pida Vd. nuestro catálogo ilustrado con los premios que regalamos. Junto con el catálogo recibirá Vd. GRATIS un certificado por 20 cupones. Dirijase al

:: Departamento de Premios
de los Cigarrillos PALERMO

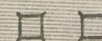


Frente del Departamento de Premios de los cigarrillos PALERMO, Callao esq. Bm. Mitre, Buenos Aires.

Los cigarrillos PALERMO
de 0.20 cts.



contienen un cupón



Los cigarrillos PALERMO
de 0.30 cts.



contienen dos cupones

De todo un poco

CHICUELO DESASABADO

Dícese que el ejército mejor alimentado del mundo es el norteamericano, porque no sólo da al soldado las raciones usuales de carne, pan, etc., sino también cierta cantidad de lo que podríamos llamar golosinas. La ración del soldado yanqui importa trece pesos semanales.

El soldado mantenido a menos costo es el japonés. Se le dan diariamente dos comidas, compuestas de arroz cocido y una pequeña cantidad de verduras o pescados. La carne figura desde hace muy poco tiempo en la ración del soldado nipón, porque en la guerra ruso-japonesa se observó que la dieta casi exclusiva de arroz producía una especie de enfermedad del sueño.

Los soldados del zar son los que más comen, en cuanto a cantidad. Cada hombre recibe una libra de pan moreno, otra de carne, otra de cebada, un litro de cerveza, una



La señora Civilización.—¡Mal, muy mal, Guillermo!... ¡Hay manchas que no salen nunca!

("The Graphic").

libra de "sauerkraut" (berza ácida, alimento muy saludable y muy usado en el norte de Europa), sal, pimienta y vinagre. La ración rusa de carne tiene una particularidad: se pesa con hueso, de suerte que no es realmente una libra de carne magra.

Las autoridades francesas señalan a cada soldado, semanalmente, quince libras de pan, tres de carne, dos y media de verduras y una pequeña cantidad de aguardiente. A los soldados que están en campaña se les da también cierta cantidad de queso de Gruyere.

Los ingresos del canal de Panamá durante los primeros ocho meses de funcionamiento, han ascendido a 2.033.515 pesos oro, cantidad que excede a la de gastos en 261.098 pesos oro.

El célebre astrónomo inglés sir George Airy se



¿QUIERE VD. CONOCER LA CONDUCTA QUE DEBE OBSERVAR EN EL FUTURO CON TODO EL MISTERIO DE SU DESTINO?

Este hombre, con su poder misterioso lo guiará y le indicará el secreto de su fortuna. Ricos y pobres acuden diariamente a sus sabios consejos, felicidad en amores, casamientos y amores contrariados, enfermedades, viajes, especulaciones, ganar a la lotería, hacer buenos negocios, amigos y enemigos, y los principales secretos de la vida, son conocidos por la lectura de su destino.

Testimonio de R. de F. JUEZ: "Ningún astrólogo me ha guiado con tanta certeza, sus consejos son muy útiles para aquellos que tienen dificultades en la vida".

Si Vd. desea saber los días que le son reservados, envíe fecha, mes y año de su nacimiento y una mecha de su cabello, si es señor, señora o señorita, y UN PESO m/nacional o en estampillas, para cubrir los gastos de expedición e informes y recibirá en cambio UN GRAN PLAN ASTRAL Y EL ESTUDIO DE SU VIDA, GRATIS.— Estudio en París.

Escribir en Buenos Aires a M. B. REYMOND, calle Pasco 270

NOTA.— Si Vd. quiere tener la seguridad que su carta me sea remitida, envíela certificada. Las cartas simples con dinero pueden ser sustraídas.

Las Piedras de Color y la Suerte

Desde la más remota antigüedad se ha atribuido a las piedras de color virtudes que siempre se han comprobado. Estas piedras deben ser usadas para que den suerte, según en los meses en que se ha nacido.

Enero — Topacio. Abril — Zafiro.
Febrero — Amatista. Mayo — Esmeralda.
Marzo — Rubí. Junio — Perido.

Julio — Cornalina. Octubre — Turmalina.
Agosto — Granate. Noviembre — Obsidiana.
Septiembre — Zafiro Colombo. Diciembre — Sardonia.

Recomendamos a las personas que quieran poseer un anillo o alfiler con la piedra que le corresponda, se dirijan a la Casa Prats, única joyería que tiene el surtido completo. Precio del anillo o alfiler de oro 18 quilates, macizo, con la piedra que se desee, \$ 15. Las personas del interior pueden pedirlo por carta, mandando el importe por giro o contra reembolso. Esta oferta es únicamente como réclame.

CASA PRATS.— CANGALLO 739. BUENOS AIRES. U. TELEF. 1729, Avenida

La Inteligencia contra la fuerza física

La época del empleo del músculo como medio de lucha por la existencia, ha pasado ya. El hombre que sabe utilizar su cerebro, gana siempre lo suficiente para su vida.

Ya no se hiló ni se escribe a mano. Todo se ejecuta mecánicamente. Y el hombre que sabe trabajar a máquina, gana holgadamente para su subsistencia, y tiene una inmensa ventaja sobre los demás.

Si Vd. tiene que escribir cartas no debe dejar de estudiar nuestra propuesta. Ofrecemos mandarle la conocida máquina de escribir BLICKENSERFER por 40 centavos por día, pagaderos mensualmente o sea por un precio total de solo 120 pesos.

La máquina BLICKENSERFER tiene muchos detalles distintos de otras máquinas los cuales han sido especialmente estudiados para el trabajo aquí.

La máquina que se ofrece se garantiza por un año.

Basta examinar la máquina para convencerse del valor de nuestra propuesta.

La máquina para todos: desde el estanciero hasta el viajante, desde el comerciante hasta el funcionario público.

Mande el cupón adjunto y recibirá usted gratis y sin compromiso de su parte, las condiciones de nuestra oferta, o si usted quiere, puede ver la máquina trabajando.

RICARDO ILLA
VENEZUELA, 610

Z Señor RICARDO ILLA,
Venezuela, 610. — Buenos Aires

O Sírvase mandarme, sin compromiso alguno de mi parte, las condiciones para comprar una máquina de escribir "Blickensderfer", al precio de 40 centavos por día.

P

D Nombre

C Dirección

De todo un poco

pasó toda una semana echando a cara y cruz una moneda con otro matemático, el famoso Kelland, para descubrir algo acerca de la probabilidad. Consiguieron echar cara 28 veces seguidas, y declaran que esto fué un gran golpe de suerte, porque las probabilidades contra semejante serie eran 235.455 veces contra una.

En China, las esferas de los relojes son las que giran, mientras que las agujas permanecen quietas.

La fibra del jacinto acuático se utiliza en la Indo-China francesa para fabricar cuerda, colchones, sillas y cajas.

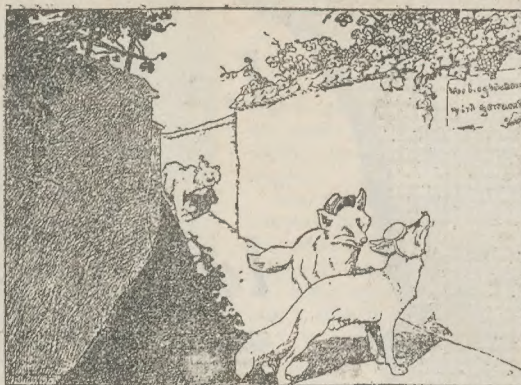
Los dueños de las flotillas pescadoras de fo-

EN LA EXPOSICIÓN DE SAN FRANCISCO



Interior del pabellón europeo
("Hvæpsen").

ANTE LOS DARDANELOS



—En primer lugar, las uvas están aún demasiado verdes; y luego ¿por qué el oso no va a cogerlas él mismo? ("Simplicissimus").

cas, de Terranova, están estudiando la utilización de aeroplanos para descubrir los rebaños.

Una de las curiosidades que se exhiben en la exposición de Panamá es la representación de un dólar de plata, formado con granos de maíz, pero de más de un metro de diámetro. La curiosa moneda se alza sobre un pedestal formado también con maíz, representando una escena de labranza. En la confección de esta figura se han invertido unos doscientos cincuenta mil granos, los cuales tienen cortado el extremo pequeño y están pegados a una armazón de madera. Los espacios están rellenos de harina.

CIGARROS

"SON ESPLENDIDOS"

ALVANA

10, 20 y 30 cts.

A. DE SANTOS - Cangallo y San Martín - Bs. Aires

REUMÁTICOS

Si queréis libraros de ese tan penoso martirio, usad el Linimento **PATERNO**, que por su composición alcalina destruye por completo el ácido úrico, ya sea en su principio o crónico, y al mismo tiempo purifica la sangre. - **USO EXTERNO**. Autorizado por el H. Consejo Nacional de Higiene y premiado en varias exposiciones. - Venta en farmacias y droguerías. - Pidan prospectos al depósito general.

BERNARDO DE IRIGOYEN, 641

El frasco 3 pesos

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

IMPRESIONES DE Míster RICO TIPO EN LAS PROVINCIAS



Serie N°. 2

Mr. Ripo Tipo, entusiasmado con la espléndida cosecha en las provincias, cuya calidad y abundancia le recuerda los buenos productos empleados en la fabricación del WHISKY OLD SMUGGLER. : : :

ATTENTION
SERVICE

IMPORTADO
— POR

Moore & Tudor establecido 55 años

Notas Femininas



Para la calle no se usan más que trajes azul marino; es el color siempre de moda y del cual no se cansa nunca. El primer modelo de esta página es un traje de fina gabardina azul marino, adornado con trenzas de seda negra; para alegrarlo tiene un volado de tul blanco en el cuello y en las mangas. Este traje se completa con un canotier blanco, adornado con un moño blanco también.

El segundo modelo es un traje de taffetas color kaki y la falda está formada por dos volados ondeados, adornados con pequeños voladitos del mismo género; la bata drapeada está adornada con un hermoso entredós de punto de

Venecia y una "guimpe" de tul blanco. El sombrero es todo blanco, adornado con margaritas.

El modelo número 3 es un traje de liberty blanco con una parte de la falda de puntilla, y la parte superior y las mangas de tul blanco, incrustadas con vainillas en el liberty. El sombrero es blanco con una corona de rositas en tonos naturales.

El último modelo es un traje de crêpe de Chine blanco adornado con altos volados de puntilla blanca y botoncitos de crêpe de Chine. Una hermosa rosa al cinturón es la única nota de color del traje.

Jabón "Granja Blanca"

Lo mejor
para el cutis



*En los casamientos, en las
grandes fiestas sociales, se destacan
los correctos servicios de la casa*

LÁZARO COSTA — Rioja, 280

Union Telef. 23 y 46, Mitre — Coop. 125, Oeste

**AUTOMOVILES, ELECTROMOVILES,
Carruajes, Servicios fúnebres.**

NO TIENE NINGUNA SUCURSAL



Entre nosotras

Seguiré hoy mis descripciones de los ejercicios del doctor Muller, con el del levantamiento de las rodillas, seguidos de fricciones de los talones, de las piernas y de los costados y caderas.

Ejercicio número 5.—Ponerse en la posición número 1 del ejercicio anterior (véase FRAY Mochio número 171). Levantar la rodilla lo más posible, pero sin doblar el cuerpo, agarrar el talón al mismo tiempo que se pone el pie muy rígido: ver el grabado número 1. Inmediatamente se estira la pierna por abajo, deslizando las manos con presión sobre los tobillos, las piernas (véase grabado número 2), continuando sobre el vientre y un seno (véase grabado número 3).

Mientras se hace eso se toma una fuerte inhalación. Una vez en la posición indicada en el tercer grabado, las manos dejan el seno y se ponen sobre los costados con los codos bien echados atrás (véase grabado número 4), y el movimiento se termina con una buena fricción sobre los costados y las caderas, mientras se hace la expulsión de aire de los pulmones.

Después de hacer las fricciones sobre una pierna se hace lo mismo inmediatamente sobre la otra, diez veces en cada pierna. Cuando se fricciona la pierna derecha se continua el movimiento hasta el seno derecho, y cuando se fricciona la pierna izquierda, también se fricciona el seno izquierdo.

Comparando este ejercicio con el número 2, publicado en el número 169 de FRAY MOCHIO, se ve que se diferencian mucho.

En el ejercicio número 2 se friccionan las partes delantera y trasera de las piernas, doblando el cuerpo.

En el ejercicio de hoy, se friccionan los costados de las piernas, mientras el cuerpo debe permanecer rígido, sin doblarlo.

El ejercicio de hoy da una linda forma a las pantorillas y al busto, y es especial para reducir las caderas.

AURORA.

(Continuará.)



N.º 1—Levantar la rodilla, sin doblar el cuerpo, y agarrar el talón con las dos manos



N.º 2—Bajar la pierna, deslizando las manos con fuerza de cada lado del tobillo y de las piernas



N.º 3—Seguir hacia arriba, sobre el vientre y un seno



N.º 4—Terminar con una fricción sobre los costados y las caderas

POLVOS GRASOSOS MI REINA
EMBELLECEN, BLANQUEAN Y PERFUMAN EL CUTIS
— VENTA EN LAS FARMACIAS —

La gran venta blanca

PARA HOMBRE.
CAMISAS blancas, vistas hilo, cuerpo de tela especial, pechera a tablititas, puños mosqueteros, confección esmerada; medidas del 34 al 44. . . \$ **3.40**

PARA HOMBRE.
CAMISIONES de tela façonné rayé blanco, con aplicaciones fantasía, forma japonesa, artículo muy bien confeccionado y de duración garantida; medidas en números pares, del 36 al 48, pesos. . . \$ **5.50**

PARA NIÑOS
CAMISA blanca, pechera a tablas y puños dobles, cuerpo de percal francés, clase extra; números del 30 al 36, pesos. . . \$ **1.95**
CAMISIONES de madapolán francés, clase extra, adornados con galones fantasía; números del 32 al 36, \$ 2.30; del 26 al 30. . . \$ **2.—**

PARA NIÑAS
CAMISAS de batista, adornadas con puntillitas de hilo e irlandia, para niñas de 12 años \$ 4.90; 10, \$ 4.70; 8 \$ 4.50; 6, \$ 4.30; 4-5 \$ 4.10; 2-3. . . \$ **3.90**
CALZONES de batista, adornados con puntillitas de hilo e irlandia, para niñas de 8 a 10 años, \$ 4.50; 6, \$ 4.30; 2. . . \$ **4.10**

CALZONCILLOS de algodón asargado (dril especial), para niños de 12-14-16 años, \$ 1.60; 8-10 años, \$ 1.40; 2-4-6 años. . . \$ **1.20**

CASA CENTRAL
Cangallo y
Florida

THE SOUTH AMERICAN STORES
Guth & Charves Ltd.

OFRECEMOS EN ESTA EXPOSICION
UNA COLECCION MAG-
NIFICA DE ROPA BLANCA PARA SENORAS, A
PRECIOS MUY BAJOS.



502—CAMISA de
buen bramante,
adornada con
broderie fina
puntilla y moños
cinta. \$ 0.85

464—CAMISA de
buen bramante,
adornada con
broderie, pasa-
cinta y festón,
pesos. . . 0.85

7329—CAMISA
de bramante la-
vado, calidad
extra, adornos
de fina broderie
y aplicación,
pesos. . . 1.10

112—CAMISA
tela lavada,
adornada con
puntilla imita-
ción y vainilla,
pesos. . . 1.50

368—CAMISA de
toile francés,
peto bordado a
mano y finos
festones, \$ 2.10

C. 4.—CAMISA
de toile lava-
do, vainillada
y festoneada
sobre la mis-
ma tela, pe-
sos. . . 0.95



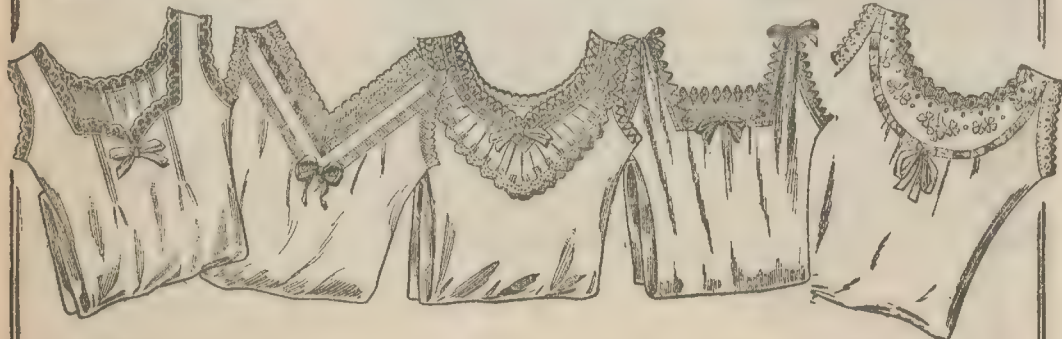
7295—CAMISA tela
lavada, adornada
con alforcitas y en-
tredós de broderie,
pesos. . . 1.10

224—CAMISA rica
tela lavada, adorna-
da con festón y
bordada a mano,
pesos. . . 1.40

367—CAMISA tela
lavada, con cartera,
adornada con fes-
tón y bordada a
mano. . . \$ 1.70

233—CAMISA de toi-
le francés, vaini-
llada y festoneada
sobre la misma te-
la, modelo prácti-
co. . . . \$ 1.50

467—CAMISA de
fantasía, con brode-
rie fina, buen pasa-
cinta, puntilla y cin-
ta de seda \$ 1.80



266—CAMISA de
bramante lavado,
adornada con fes-
tón o puntilla bi-
lo, tres modelos,
pesos. . . . 0.65

7396—CAMISA de
rico toile francés,
adornos de vaini-
llas, puntillas y
moño cinta \$ 1.20

7337—CAMISA de
madapolán, adorna-
da con fino volado
de broderie, a pe-
sos. . . . 1.60

382—CAMISA fanta-
sía, muy buena te-
la y adornada con
fina broderie, pe-
sos. . . . 2.25

7330—CAMISA toile
"Gath & Chaves",
peto bordado y pa-
sacinta, modelo ele-
gante. . . \$ 2.75

DEPARTAMENTO
DE ROPA BLANCA
PARA SENORAS : :

GATH & CHAVES

ANEXO:
Avenida de Mayo
Perú y Rivadavia

En nuestra exposición de blanco,
encontrará Vd. modelos, tipos y clases que le han
de satisfacer y a precios
muy razonables.



386—Camisón de nansouk, en clase muy fina, cuello y puños bordados a mano, modelo muy lindo, \$ 4.50
386—Camisón de buena tela lavada, adornado, peto de broderie y cinta pasada. . . . \$ 3.40

1907—Calzón de nansouk todo hecho y bordado a mano y puntilla de hilo. . . \$ 4.20

2850—Camisón de bramante lavado, adornado con festones y alforcitas, modelo práctico, pesos. . 1.20

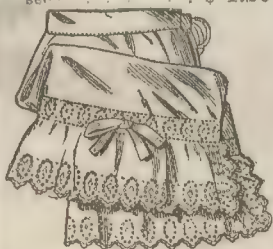
318 Camisón de nansouk, bordado fino y festoneado a mano, \$ 6.70



1729—Calzón de toile francesa, adornado con fino pasacinta y ancha broderie moño sedo. . . \$ 1.20



1895—Calzón de toile parisien, bordado y festoneado a mano. . . \$ 3.80

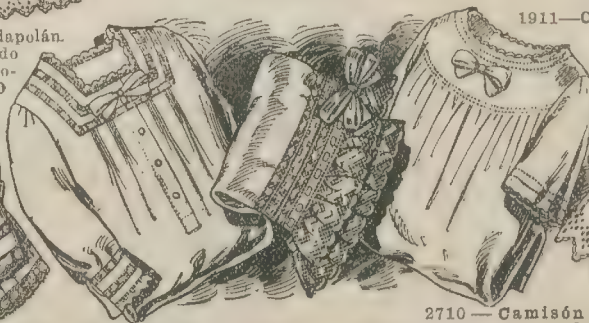


2712—Camisón estilo inglés, confeccionado en toile y vainillado sobre tela, \$ 2.60

2711—Camisón estilo práctico, tela lavada y adornos festón. . . \$ 1.30



1647—Calzón de madapolán, clase fina, adornado de fina broderie y moños de seda, \$ 2.10



1911—Calzón muy práctico, de toile francés, vainillado y festoneado sobre la misma tela. . \$ 1.70



1648—Calzón de bramante adornado con broderie y vainillas pasacintas, pesos. . . 2.10

2852—Camisón bramante fino, adornado con vainillas y festón. . \$ 2.50

112—Calzón batista, dos vainillas y pasacinta, puntilla imitación, \$ 1.50

2710—Camisón toile Gath & Chaves, vainillado sobre la tela, modelo muy práctico, pesos. . 2.75

338—Calzón de madapolán adornado con festones finos y vainillas pasacinta. . . \$ 1.95

DEPARTAMENTO
DE ROPA BLANCA
PARA SEÑORAS :

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO:
Avenida de Mayo
Perú y Rivadavia

Las telas que empleamos en la confección de ropa blanca son de calidad garantida al uso. Los modelos son lindos y nuevos.



6413—BATA de cama, estilo muy práctico, buena tela lavada y adornos broderie y festón. \$ 0.95

5580—BATA de cama, estilo moderno, en tela, adorno broderie inglesa, pesos. \$ 2.50

6418—BATA de madapolán, manga y cuello vuelto, bordada a mano, modelo muy práctico. \$ 3.70

9039—COMBINACION corpiño-calzón, cosida a mano, bien adornada, pesos. \$ 5.40

9047—COMBINACION corpiño-calzón, cosida a mano y adornada con valencianas. \$ 6.20



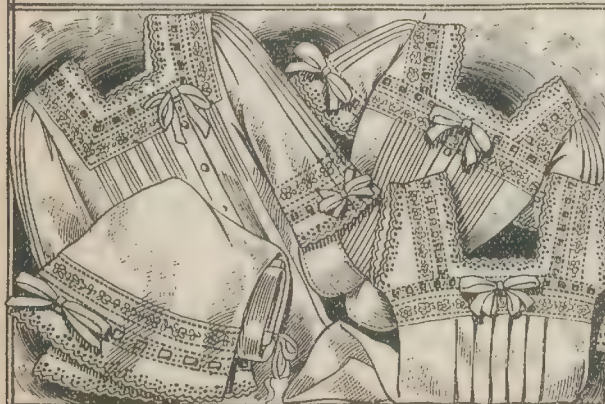
6410—BATA de cama, hecha en buen nansouk y adornada con vainillas, a pesos 2.60

65—ENAGUA bramante lavado, adornada con ancho festón broderie, pesos. \$ 1.60

4380—ENAGUA de bramante lavado, adornada con un volado de broderie. \$ 0.95

4386—ENAGUA de tela Suiza, adornada con finas valencianas y buen pasacinta. \$ 7.20

78—ENAGUA adornada con dos finos pasacintas y festones, modelo muy interesante. \$ 3.90



391—JUEGO de 4 piezas, adornado con festones finos, vainilla, pasacinta y cinta de seda, modelo muy práctico. \$ 9.80



68—ENAGUA último modelo, broderie inglesa, muy fina y pasacinta. \$ 3.50

79—ENAGUA tela fina y adornada con tiras bordadas, clase extra. \$ 2.90

DEPARTAMENTO
DE ROPA BLANCA
PARA SEÑORAS : :

ENCARTE DE FAVORITO EN BUENOS AIRES, LOMOS PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO:
Avenida de Mayo
Perú y Rivadavia

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. OAO
DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 13 DE AGOSTO DE 1915

N.º 172

El aniversario



—Hace un año que se declaró la guerra. Hace un año que soy presidente. ¿Qué se acabará antes? ¿la guerra o mi presidencia?... Por desgracia, las cosas malas suelen durar más que las buenas.

Dib. de Friedrich.

Homenaje a la memoria de Florentino Ameghino



En la Sociedad Científica Argentina, el día 6 se celebró una velada, que presidió el intendente municipal doctor Gramajo.— El ingeniero Nicolás Besio Moreno, leyendo su discurso. En lo alto, el retrato del sabio, por el pintor Luis de Servi

Con una velada sencilla se rememoró el 6 del corriente, en la Sociedad Científica Argentina, el aniversario de la muerte de Florentino Ameghino. El ingeniero Besio Moreno abrió el acto leyendo un discurso, resumen de la labor científica del sabio, dedicado durante su vida al estudio e investigación "de la verdad científica, incorporándose a la legión de los misti-

En La Plata.—El profesor Víctor Mercante leyendo su discurso ante la tumba de Ameghino



Estudiantes de Buenos Aires y La Plata ante el mismo mausoleo.—El señor Evaristo G. Cuchelli hablando en nombre del Centro de Estudiantes

cos, con cuyo empuje sostenido viénesse librando la humanidad de su pesado fardo de dogmas y creencias, que retardan el emprendido vuelo"—como dijo el aludido presidente de aquella corporación. Un número musical estuvo a cargo de los señores León Fontova, J. Castro, A. Canut y J. M. Castro. Luego el doctor Angel Gallardo, que ocupa el puesto que fué de Ameghino en el Museo, habló en forma que mereció entusiastas aplausos, refiriéndose a la lucha del sabio contra el medio adverso y a su valiosa contribución a las ideas evolutivas.

En La Plata y en esta se realizaron otros actos lucidos. El señor Rodolfo Senet dando su conferencia sobre "Ameghino y su obra", en la escuela normal núm. 4



La concurrencia al acto

Banquete al doctor Carlos C. Malagarriga



La cabecera de la mesa. — El obsequiado, teniendo a su derecha al doctor José Luis Murature y a su izquierda al general Pablo Ricchieri

Al doctor Carlos C. Malagarriga, que terminó últimamente los estudios universitarios con brillante actuación, le fué ofrecido un banquete en el Club del Progreso, al que asistieron sus ex maestros y condiscípulos y numerosos amigos. En nombre del Centro Estudiantes de Derecho le entregó una medalla pronunciando un discurso don Agustín Moyano. Hablaron los doctores Nestor Aparicio, Julio C. Noé, señor López Gomara, el obsequiado, José Luis Murature, Eduardo Prayones y Luis A. Podestá Costa.



Durante la comida en el Club del Progreso

Inauguración de la estación Retiro del F. C. C. A.



El presidente Dr. de la Plaza en el gran hall, después de haber abierto con llave de oro, la puerta número 1.—Con el presidente del senado, doctor Villanueva, ministros Sáenz Valiente y Moyano, y edecán coronel Urquiza



La llave de oro y esmalte, de artístico cincelado, toda una obra de buen gusto, de la que es autor el señor Jorge Lubary. Se dice que su precio se acerca a 200 libras esterlinas

Se inauguró el 2 del corriente, con asistencia del señor presidente de la república. La comitiva oficial se ubicó en lujoso tren arrastrado por poderosa locomotora del servicio rápido, destino a Colegiales. De regreso, el convoy entró a la nueva estación. Grandes aplausos, y los himnos argentino y británico. Luego, los discursos. Hablaron el doctor Frías, presidente del directorio local, en nombre de la empresa, el ministro de obras públicas, doctor Moyano y el progresista gerente del F. C. C. A., señor Carlos H. Pearson.



En el lunch.—Escuchando el discurso del ministro de obras públicas, Dr. Moyano



Recorriendo.—El arzobispo durante un alto, y frente a la alcancía a beneficio del Patronato de la Infancia

Adolfo P. Carranza

En el primer aniversario de su muerte



El busto del doctor Carranza, obra del escultor señor Eberlein

El doctor Carranza con don Alejandro Rosa, también fallecido, y que fué el director del Museo Mitre, en la casa del general Mitre, el 30 de septiembre de 1913

El 15 del corriente se cumple el primer aniversario de la muerte del doctor Carranza, fundador y director del Museo Histórico Nacional.

La obra paciente y fecunda del historiador, acumulando pieza por pieza todas las reliquias y documentos que pudieran representar algo en la historia patria, crece con el tiempo, y la reapertura del museo ha permitido darse cuenta de la importancia del esfuerzo.

Formó una biblioteca americana que también ahora puede apreciarse, y la donó al museo, porque todo lo que adquirió lo consideraba parte de aquél, tanto se había identificado con la obra.

Era un exponente del más alto patriotismo y en todo momento su palabra y su acción estaban al servicio de lo que importase una manifestación de civismo.

Con motivo de su fallecimiento oímos relatar a uno de los veteranos del Paraguay que sirven como ordenanzas en el museo, pues Carranza no aceptaba sino argentinos hasta en los más humildes puestos, una anécdota que revela su sincera convicción de que su obra era útil y necesaria.

Cuando se presentó hace años un proyecto para la devolución de los trofeos al Paraguay, un grupo de opinión parecía manifestarse conforme y esto sublevaba al doctor Carranza.

Cuenta el ordenanza que una tarde lo llamó, haciéndose seguir hasta el pie de la torre del museo, y allí, después de relatarle el proyecto que se tramitaba, le formuló esta pregunta:

—¿Usted sería capaz de un sacrificio para defender esos trofeos que representan glorias de la patria y parte de su esfuerzo?

—Sí, señor,—contestó el veterano,—y lo que usted mande, cueste lo que cueste.

—Es que puede costarnos caro, podremos quizá ser



Durante la visita del general chileno Estanislao del Canto, al Museo Histórico, en 1914

encausados y no quiero comprometerlo sin su libre consentimiento.

—No, señor; yo haré lo que se deba hacer.

Y entonces el doctor Carranza le dijo:

—Vea: el día que resuelvan venir por las banderas, las traeremos aquí, se hará un montón, usted echará el kerosene y yo le prenderé fuego. Se llevarán las cenizas y haremos dado una lección que la aprovechará el porvenir.

Con motivo del aniversario se colocará un busto en el museo, costado por suscripción popular, y serán invitados por la comisión las autoridades, los amigos y el público que quiera rendir homenaje al doctor Carranza.

Football

Inauguración de la cancha de "Porteño"



Teams de combinados de River Plate y Racing y San Isidro y Porteño señores Ayala, Rezzano, G. Jordán (referee), Idiarte, Canaveri, Comaschi, Abadía, Riso, Peruzzi, Ochoa, Reyes, Rossi, Bethular y Valdéz; sentados: Garat Lanata, Ameal, Arduino, Izaguirre, Galup Lanús, Sayanes, Wilson y Rivas. En el centro, el presidente honorario señor Graham



La tribuna del Club Porteño

El domingo se inauguró la cancha de Porteño, con un partido entre combinados de River Plate-Racing y Porteño-San Isidro, venciendo River-Racing por 1 goal a 0.

El encuentro fué muy reñido, y lo presencié un crecido público.

En Rosario se ju-

Copa "Reyna"



Team ganador por 3 goals a 2: Asociación Argentina: J. J. Rithner; A. Chiappe y J. D. Brown (cap.); A. Olivari, C. García y G. Badaracco; E. Fernández, A. Ohaco, A. Marcovechio, N. Rofrano y J. N. N. Perinetti



Team de la Liga Rosarina: Airdi; Zenón Díaz y Roberts; Verolin, Revilla y Johnston; J. Viale, E. Hayes, H. Hayes, Badalini y González



Un quite de cabeza de los uruguayos

Partido internacional amistoso—
Los teams de Triumph de Montevideo y del Club Buenos Aires

gó por la copa Reyna, un partido entre la Liga Argentina y Liga Rosarina, venciendo los primeros por 3 goals a 2.

En la cancha de River Plate se jugó el domingo un partido amistoso entre los



El arquero de argentinos actuando con éxito

teams de intermedia Triumph de Montevideo y Buenos Aires de ésta. El partido se decidió a favor del primero por 3 a 0.

Este partido llamó con justicia la atención por la actuación de ambos teams y el estilo del juego, digno de cuadros de primera división.

En Avellaneda se jugó el match de Independiente contra F. C. Oeste. Fué un partido equilibrado y lucido, ganando el team local por 1 a 0.



Team de Independiente, ganador por 1 a 0: S. Miguenz; A. Ferro y E. O. Sande; J. Cánepa, E. A. Sande y V. Cappelletti; P. Garré, A. Zabaleta, N. Cappelletti, A. Arroyuelo y J. Ventureira.



F. C. Oeste: S. J. Zelis; A. Elordi y A. Pini, A. Aquila, R. Caprile y R. Di Lorenzo; A. Barbera, J. B. Pini, E. M. Moggio, V. S. Angeletti y F. Crespo

El festival pro Bélgica en el Victoria



Durante este festival, llevado a cabo el 2 del corriente y organizado por el Orfeón Catalá. — En el escenario



La concurrencia en la sala

A beneficio de la Cruz Roja Italiana



Los artistas que participaron en el festival del Coliseo, el día 2, a beneficio de la Cruz Roja Italiana

CHAMUYO

CONFIDENCIAL

—¿Cómo te va con la crisis?
¿La laburás?

—¿De ande yerba?
—Yo crái qu'estuvieras siempre en la tropa 'e "la colmena".

—¿Qu'esperanza!... Hace ya un año que me ligó la gayeta por cuestión d'economías, y pa mejor Filomena, mi pobre china, qu'estaba dragoniando'e cocinera en una casa decente de una familia francesa, la jubilaron sin sueldo hace com'una quincena, porqu' el patrón y dos hijos se marcharon pa la guerra y la señora se fué a casa de una parienta, pa no pagar servidumbre y no morir de pena. Conque ya ves, Desiderio; me las estoy viendo negras p'asegurarm'el buyón y poder pagar la pieza.

—Esto no es vivir, ch'hermano.
—¿Esto es morir de miserias!...

¿Y vos cómo la pasás con tu china Filomena?

—De regular par'abajo; pasand'una vida perra. Hay días que no tenemos ni una cebadura'e yerba pa tomar un pobre mate con que ahuyentar la tristeza.
—¿Qué crisis de la madona!...

—Todo por culpa'e la guerra... pero no hay por qué afligirse: la cosa no será eterna, y ha de volver el buen tiempo cuando pase la tormenta y podremos desquitarnos d'esta crisis maledetta.

—De aquí allá, Dios nos ampare; pa cuando acabe la guerra vamos a quedar, hermano, lo mesmito que osamentas.

—No hay que ser tan pesimistas y hay qu'esperar con paciencia.

—Me da estrilo de pensar qu'en esta bendita tierra, dos hombres como nosotros, criollos y de pura cepa, pasemos necesidades habiendo tanta menega en la Caja'e Conversión.

—Esa está con centinela de vista; no es pa los pobres sino pa la gente gruesa.

—Tenés razón. El estrilo me hace decir mil zonceras.

—Yo tengo en vista un negocio que como no se me tuerza y me resulte, ch'hermano, me vi'a ráir de la miseria.

—¿Se puede saber?

—Pa vos no tengo cosas secretas;



escuchame y lo verás.

—Largá que soy tod'orejas.

—Teng'un amigo qu'es "mestro" y labura en un cinema, vecino de ande yo vivo, que ayer m'hiz'una propuesta. Quier'enseñarle a mi china unas cuantas canzonetas par'hacerla debutar...

—¿De qué?

—De tonadillera.

—¿Y tu mujer tiene voz?

—Desde que nació.

—No es esa

la cosa que te pregunto: si canta y es desenvuelta.

—Pa poder ganar la vida ella no tiene vergüenza.

—Me alegro y que tenga suerte.

—Si me sale bien l'empresa, perdé cuidao, como amigo, te ayudar'en lo que pueda.

—Gracias, hermano; ya sé que sos criollo con nobleza. Yo voy a ver si convenio a mi china Genoveva pa que se aprenda también seis o siete canzonetas y luego en cualquier cantante debute de cuplétera.

—Chocala, hermano; has pensao de una manera muy cuerda.

—Y entonces...

—Vamos a ráirnos de la crisis y la guerra.

Angel G. VILLOLDO.

Dib. de Peláez.

Lord KITCHENER, por CAO



—Tres años la guerra durará—decía
cuando el gran conflicto se hubo declarado,
y ¡ahí está lo feo! ya se ha realizado
la tercera parte de su profecía.



LOS ITALIANOS DE AMÉRICA

Génova, julio 9 de 1915.

¡Ya están aquí los reservistas!... Llegan de todas partes. Vienen de los más desconocidos vericuetos del mapa. Concurren de los países más próximos y de los más lejanos. Todos los vientos los impelen hacia la deliciosa patria vieja. El siroco los trae por el sudeste. El simún los ha desenterrado de la Arabia. El tifón les ayudó a escaparse de la China. El pampero, como un potro valiente, los cuarteaba de las tierras fueguinas. Los alisios empujan sus naves en el trópico. Hasta el bóreas se amansa para protegerlos con la ligereza de su vuelo espectral...

Y los soldados llegan, al toque de somatén, con el alma en los ojos y la gloria en el alma. Italia recibe a sus hijos y a sus nietos, entre nubes de pólvora y entre cantos de guerra. Les abre los brazos por encima del mundo.

El espectáculo es hermoso. Es tal vez más hermoso que la guerra misma. Hay que ver estas muchedumbres de jóvenes que acuden a pelear, dejando allá en los pueblos extranjeros, fortunas y familias. Pudieron quedarse allá, viviendo libremente. Pudieron evitar la desdicha de consumir su vida en flor. (La tierra es enorme. Las leyes son elásticas.) Pudieron eludir la amenaza del código... ¡Al contrario! Italianos e hijos de italianos nacidos muchos de ellos fuera de la península, abandonan su existencia pacífica, para morir como héroes o vivir como mártires. Algunos, salieron de Italia siendo niños. Regresan sin saber, siquiera, hablar en italiano. Otros, llegan a Italia por primera vez. Son yanquis, o Moreiras o chinos por el traje, pero son italianos por el alma materna que los puso en la cuna... Durante un siglo, Italia ha estado difundiendo su sangre por el orbe. Su asombrosa fecundidad le ha permitido regar los hemisferios con hombres de su raza... Ahora, en el instante del peligro, todos vuelven hacia ella, por diversos caminos, cual si un vigor magnético los hu-

[Addio, carina, addio!

biera encantado... Italia ofrece a las pupilas artísticas el aspecto simbólico de una de esas iglesias europeas, construidas sobre la cumbre de una montaña. La iglesia se yergue, allá, arriba, sola, aislada, altanera, como un faro que ilumina las casitas blancas de los pueblos del llano. Es domingo. Suena la campana, cual una súplica de amor, llamando a misa... ¡Eso basta! Diríase que el flúido de una hada in-

fantil hubiera golpeado en los niditos que blanquean las faldas de la montaña, pues por todas las puertas salen los campesinos en traje de fiesta. ¿A dónde van? "Caminito del Cielo, señor, a buscar a mi madre", responde una niña en un cuento irlandés...

Estos pueblos consideran la iglesia de la cumbre como algo tutelar. El corazón les vibra en el bronce que palpita en la torre, llamándolos, con su onomatopeya llena de ingenuidad, como un balido. La campana los llama:

—Tan-tin... ¿dónde están?... ¡Tan-tin!

Diríase que el eco respondiera, al compás de los zuecos que suben:

—Acá-aquí... Ya vamos allá. ¡Acá-aquí!...

Y por los senderos vienen los cristianos, en fila, uno tras otro, pujando, rengueando, sudando... La montaña parece un hormiguero. Las hormiguitas del norte, del sur, del este y del oeste, oyeron la campana y acuden. Algunas tal vez creen en los santos. Otras, en nada creen... ¿Pero qué importa? Van hacia la Madre Iglesia por instinto. Van porque hay algo dentro de sus almas que las arrastra y las empuja a Dios... De igual modo, católicos y anarquistas, hoy se olvidan de sus ideas y acuden al llamado de Italia, movidos por el fuego secreto que bebieron en la leche materna... ¡La patria!

Y así, han llegado también de la Argentina, del Uruguay, de Chile y del Brasil.

—El vapor "Regina Elena"—me dijeron en Ancona—traerá de América 1.350 reservistas.

Para verlos desembarcar me vine a Génova. El arribo se anunciaba para el 1.º de julio. Traté de llegar al día siguiente. Mi práctica de los horarios marítimos me enseña que desde las carabelas de Colón hasta los transatlánticos modernos, ningún piróscapo llegó jamás de acuerdo con su horario. Sin embargo, el "Regina Elena" no llegó con ese

día de retardo, pues en vez del 1.º arribó el 4... Durante la interminable espera, el puerto genovés estuvo repleto de familias. Todas aguardaban pacientes. Aburríanse de esperar.

—¿Vendrá hoy?
—decían.

—Parece que hoy no llega.

Y las pobres señoras, y los buenos viejos y las lindas muchachas, marchábanse muy tristes.

—¡Volveremos mañana!

Al día siguiente, igual espera, bajo el sol incendiario.

—¿Llega?

—Tal vez.

Pero, nada... Y ¡dele escarbar el

horizonte con los ojos y hasta con las narices, para descubrir las chimeneas del "Regina". Las madres y los padres, que hacía muchos años que no veían a los hijos, temblaban a cada grito. Con sus propios ojos débiles, sabían que nada les era fácil ver. Se consolaban estudiando los gestos del vecino, como si quisieran columbrar la silueta del buque en los ojos ajenos... Pasaba la mañana. Transcurría la tarde. Aproximábase la noche.

—Parece que hoy tampoco llegará...

¡Ufff! Era un suplicio. La prefectura del puerto y la agencia, no querían informar de nada a nadie. Con un redactor del "Secolo XIX",—el importante diario genovés de Perrone, que tanto se interesa por la República Argentina,—fui a la agencia, para que me dieran algún dato, con la garantía del cómodo "secreto profesional".

—No podemos—nos contestaron.—El gobierno italiano



Los oficiales Perratti, Cúneo y Alfieri, instructores de los voluntarios de América

prohíbe severamente anunciar la fecha y hora de las entradas y salidas marítimas. Con la abundancia de espías que hay en Italia, no sería extraño que algún submarino austriaco se enterara de la llegada de los reservistas y hundiera nuestros buques.

Ya veis. La razón era lógica. El público, resignado, aguardó el 1.º, el 2, el 3... El día 4 se cansó, creyendo que el 5 llegaría. Como muchos, yo tampoco fui al puerto, y precisamente, el 4, el "Regina Elena" entró sin novedad. Por la tarde, paseando por la Via XX de Septiem-

bre—donde está la Bolsa y el Correo,—empecé a codearme con gente que conversaba en "argentino".

—Che, ¿encontraste el cuartel?

—¡Qué pucha! A mi clase todavía no la han llamado!

Algunos lucían en el brazo, más arriba del codo, un brazalete de género, con la designación de su distrito militar.

No me fué difícil encontrarlos. Mil trescientos cincuenta hombres jóvenes que llegan felices, alegres, dispuestos a pelear y hablando en italiano con acento cordobés, tucumano o mendocino, producen en las calles un ruido que llama la atención.

Han tenido un viaje muy bueno. El entusiasmo que traen es enorme. He debido sonreírme ante el gracioso bro juvenil de muchos fantásticos donceles que vienen a la guerra como a bailar un tango. Hay muchos argentinos, que ni siquiera son hijos de italianos. ¿Cómo han hecho.



Cuartel improvisado en San Benigno (Génova), donde se asilan los reservistas italianos llegados recientemente de la Argentina

para obtener sus pasaportes? Misterio...

No se crea que intento criticar a los encargados de la movilización italiana en América. La han realizado con una rapidez y un talento admirables, que complace al gobierno de Italia. Pero, convenría poner un poco de cuidado al enviar reservistas que no se hallan en las condiciones que exige el Estado Mayor.

A bordo del "Mafalda" llegó hace ocho días un jovencito de 19 años, hijo de italianos. Como la clase de menor edad que se ha llamado es la del 95, el pobre chico tiene que esperar. Creyendo que podría vivir en algún cuartel, alimentándose con la humilde minestra que comen los soldados, presentó al Estado Mayor. Allí, naturalmente, le dijeron:

—Su clase no ha sido llamada todavía.

—No importa—contestó el mocito,—yo quiero ir a pelear. Denme un uniforme y un fusil.

—¡Imposible! Debe usted esperar...

—Entonces—agregó el muchacho resignado,—me permitirán comer y dormir en un cuartel.

—Tampoco. No siendo usted soldado, no puede vivir en los cuarteles.

—Es que yo no tengo plata. ¡Me moriré de hambre!

—La ley... ¡Imposible! No lo podemos admitir.

Y aquí tenéis a este desdichado, durmiendo en las plazas públicas y pidiendo limosna a los compañeros para comprar un pan.

Este caso no es único. Hay, además, los "arrepentidos"... Los que vienen, como voluntarios, dispuestos al sacrificio y que luego, al palpar de cerca los dolores que están obligados a sufrir, se arrepienten. De esto, naturalmente, no tiene la culpa nadie más que ellos mis-



El capitán Andriolli y sus ayudantes, en el cuartel "argentino" de San Benigno

mos. Narraré un hecho verídico. Ojalá sirviera de lección a los que, dejándose llevar por un impulso ciego, no miden las consecuencias de su acción. Acababa de llegar la primera remesa de "richiamati", como aquí denominan a los reservistas. Fui a la legación argentina de Roma, y al entrar a una de sus salas, vi en la habitación contigua, que el secretario señor Conrado Rolandone, dirigía palabras de resignación a un hombre que lloraba. Me hicieron pasar. Tratábase

de un joven, nacido en Buenos Aires.

Encnequecido por el entusiasmo, el joven se embarcó para Italia. Enrolóse. Lo aceptaron. Robusto muchacho, su tórax pronosticaba la presencia de un soldado aguerrido. Le dieron su uniforme, su fusil y...

—*¡Addio, mia bella, addio! ¡L'armata se ne va!*

Contento, fué al cuartel de Génova que le designaron para instruirse. Siendo un hombre de buena familia, está habituado a dormir bien, a comer con decencia, a bañarse con lujo de jabón, a ir al teatro y, sobre todo, a ver las batallas que improvisan los artistas de la casa Pathé para los cinematógrafos. En el cuartel, comenzó por extrañarle la aspereza del traje verde, duro como cuero, e insupportable con este calor tórrido. En seguida, le molestó la "tumba". Luego, los compañeros...

—Regalé jabones a dos soldados. Uno se lo vendió a un oficial, otro se lo guardó en la mochila.—¿Por qué no te lavas?—*¡Porque me ensuciaria!*—respondió;—me lavaré cuando acabe la guerra".

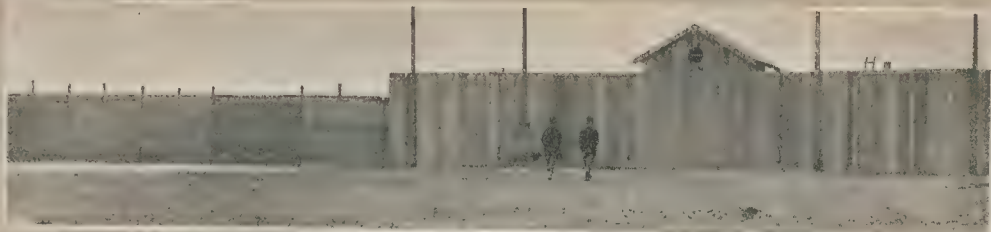
Mientras nos reíamos de esta anécdota, el pobre muchacho secábase las lágrimas:

—*¡Yo creí que la guerra era otra cosa!*—decía.

¡Otra cosa! Empecé a sentir lástima. Este chico purgaba



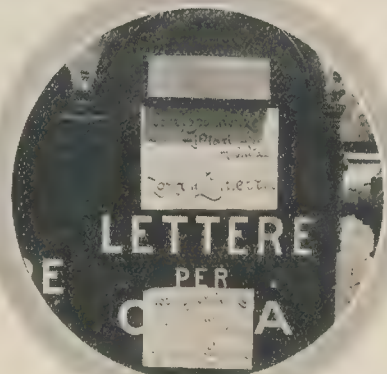
La despedida para ir a las trincheras



Plaza de armas con murallas de madera, donde los "tragazos" de América se instruyen con entusiasmo en el arte de defender a Italia.



Alcancías populares donde se depositan cigarros para los combatientes



Buzón postal improvisado para recoger las cartas para militares

el delito de un ensueño...

De Génova se fugó. Había ido a Roma para que la legación argentina lo salvara.

—“Amigo mío—contéstole Rolandone, —nosotros no podemos hacer nada por usted.”

—“¡Cómo! ¡Pero yo soy argentino, y la legación debe protegerme!”

—“No podemos hacer nada, le repito. Usted es hijo de italianos, y como tal se ha presentado al ejército del reino. Usted ahora en Italia no es argentino: es italiano. Al vestir ese uniforme, usted ha entregado, “motu proprio”, su persona al ejército, al rey... ¡Caramba, amiguito, yo siento mucho! ¡Pero cómo puede usted ignorar que la vida de soldado y de cuartel, es igual en todas partes del mundo? Esas privaciones y esas molestias de que usted se queja, las han sufrido en todas las patrias, todos los patriotas. El ideal que nos impulsa a defender una nación con nuestra propia sangre y la gloria de ser sus defensores, es la más bella compensación a nuestros sacrificios de cuartel y de trinchera”. ¿Pero siendo usted argentino, no ha hecho la conscripción en Buenos Aires? ¿No ha vivido usted en el Campo de Mayo?”

—No, señor,—respondió el muchacho,—estoy exceptuado...

—¿Cómo? ¿Exceptuado allá y aquí soldado? ¿Por qué?

No supo decir claro el por qué: “un pequeño defecto visual”, “un pulmón”, “reumatismo”... ¡Sí! ¡Recomendaciones! Rolandone y yo, nada le dijimos. Pero el chico comprendió, sin duda, la patriótica pena que sentimos. Tomó su kepis. Nos saludó. Y se fué encorvado, como un árbol viejo, que se le caen las hojas... ¡Una inocente víctima del romanticismo juvenil!

En cambio, al lado de este muchacho, arrastrado a la guerra por una falsa nube de entusiasmo, cuántos otros he visto que soportan las peripecias de la vida bélica, con una alegría sana, contagiosa, lírica, bohemia! En Génova, los reservistas de América han sido alojados en diversos locales—cuarteles provisorios de San Benigno,—mientras se les provee de uniformes y de armas. Allí cantan y gozan. Hacen el amor a las vecinas... Los ricos—acorazados de virtud patriótica,—viven en contacto con los pobres. La guerra honestiza la mugre. Duermen sobre los yuyos...

El Estado Mayor no se apresura a mandarlos a pelear, por cuanto aún no se experimenta urgencia de soldados. El avance de los alpinos y cazadores (“bersaglieri”), arrollando a los austriacos, ha evitado que los caídos sean tan numerosos como fueron en Francia al comenzar la guerra. Muy pocos son los muertos. Y los heridos,—aunque hay bastante,—no son muchos. El general Cadorna sigue la táctica filantrópica de Joffre: ahorra hombres. Conserva mucha gente descansada... Todas las ciudades están repletas de soldados y jefes que pasean. ¿Con qué fin? Con el de adormecer la inquietud de las mujeres, de cuya tranquilidad depende la mitad del triunfo, pues el coraje de ellas mantiene siempre vivo el coraje del hombre...

Por otra parte, lo que menos falta en Italia son soldados, sin recurrir a los viejos ni a los niños. Las clases llamadas hasta el día de hoy son: del 88 al 95. Los áscaris de la Eritrea, están ansiosos de venir a pelear. Se han ofrecido. No los quieren traer.

—“Podrán acabarse las municiones,—ha dicho el ministro Salandra,—pero la guerra no terminará hasta que se acaben los hombres.”

En Italia, los hombres no se acabarán. ¡No he visto raza más fecunda! Por eso, se teme que la guerra dure muchos años... Ya ni los más inquietos se preguntan cuándo se firmará la paz. Las intendencias militares han mandado confeccionar dos millones de uniformes para... “la próxima campaña de invierno”. ¡Y recién ha empezado el verano!

El soldadito económico que se guardó el jabón en la mochila para lavarse cuando pase la guerra, tendrá que conservarlo mucho tiempo. Y al igual de ese soldado, Europa continuará también, por mucho tiempo, sin poder lavar su corazón. ¡Su viejo corazón sucio de sangre!

Juan José SOIZA REILLY.



“Ruder Verein Bolada”

—¡Apurate, María Delfina! ¡Menos reboque, Ana Carlota! Vean que van a perder el tren, hijitas...
 —¡Pero, mamá!... ¡Cómo querés que nos larguemos hechas, unas cachudas?... ¡La estética, ante todo, mamá!
 —Si fuéramos a medio vestir, mamá, Wentzel, Kettler y los otros remeros alemanes, nos tomarían por unas cualquiera, por las de...
 —Las de contra el cerco de Varsovia, Ana Carlota...
 —¡Jesús, che!
 —No se olviden de llevar algún libro, hijitas, para leer durante el viaje de regreso. Tengan presente que los alemanes son unos cultísimos caballeros, y tal vez puedan pescarlos por el lado flaco de la intelectualidad. ¡Irás con Goethe, Ana Carlota?..
 —No, mamá. Prefiero a Pierre Loti, el de los paisajes acuáticos, el de las algas y el de los juncos.
 —¡Y vos, María Delfina?...
 —Llevaré algo de Ernesto Quesada, mamá.
 —Tan germanófilo que es ese mozo, ¿no?...

—¡Oh, María Telfina!... ¡Tíos mío que tarte mekan al Tikre! ¡Estufieron leyento hasta muy tarte, anoche!...
 —Es que perdimos el tren, von Wentzel. ¡Qué penal, ¿no?..
 —Faya un tisculpa por el krantioso prokrama te fela náutika que el senhior von Kettler y yo, pasamos en el atrakatero tel muelle te Tikre R., en el kual ticho muelle, estáfamos teste el hora konfenita anteriormente al tia te hoy tominko.
 —Y aburridísimos, ¿no?..
 —¡Oh, sí, María Telfina y Ana Carlota!... Mi amiho von Kettler parecía un kaliareta en seho, te tan aflikito que él era, y yo, un pikud que tufiera un espino te torato pinchántome el parte toliente y sensible tel koratón...
 —¡Mirá, che, Ana Carlota, qué poético está el alemán!

—Y de puras comparaciones con aves acuáticas, María Delfina...
 —¡Ni Ricardo Rojas en el banquete a Palacios, che!...
 —¡Recuerdas?...
 —Si ahovita no más, este alemán nos va a salir con el quetzal de Ricardo. Y cómo son tan asimiladores estos teutones...
 —¡Qué fenteveo o kalandria está ese ketzal, María Telfina!...
 —El quetzal es una especie de guacamayo, que figura en la mitología centroamericana, y en el escudo de Guatemala.
 —¡Un especie te fénix, endonces...
 —No, von Kettler. Se trata de un legendario pájaro de bella pluma y de armonioso canto.
 —Un Caruso alado, Kettler.
 —¡Ya kaiko, endonces! El ketzal está alko así komo el pajarito “persakheri” te la selja amerikana. ¡Muy pien!
 —Intutaplemente que ticho senhior Rokas está un naturalista, ¿no?...
 —¡Ricardo clasificando huesitos de “tatú-carreta”?...
 —Pero, Wentzel!... ¡Cómo se conoce que ustedes no leen otra publicación editada en el país que no sea el “Deutsche La Plata Zeitung”!... Ricardo es nuestro paladin, el defensor de nuestra belleza, el ruiseñor de nuestras aspiraciones estéticas. ¡Ah, si yo fuera hombre!...
 —Si yo lo pudiera votar a Ricardo!...
 —Lo que haría por nosotras en el congreso, hijita!...
 —Tentria un puen proyekto por teputar ticho senhior Rokas, senhioritas.
 —¡La igualdad civil para ambos sexos, von Wetzel?...
 —Alko más práctico por impulsar el pelieza femenino, aunque sea artificialmente.
 —¡Y sería?...
 —Que el kolorote entra al país sin pakar terechos te auana...

Félix LIMA.

Dib. de Peláez.

La Argentina en San Francisco



Oficialidad de la "Sarmiento" y parte de la comisión argentina.—Se distingue en el fondo el pabellón de nuestro país

Muchas circunstancias favorecieron la conmemoración de este año. En primer lugar, se les había creado un ambiente, por la actividad de las relaciones entre la Unión y la Argen-

El presidente de la exposición, señor Moore, haciendo entrega de la placa conmemorativa de la inauguración del Pabellón Argentino, al comisario general, señor Horacio Anasagasti

La conmemoración del 25 de mayo en los Estados Unidos alcanzó este año mayores proporciones que de costumbre. Puede decirse que en este sentido se ha dado un salto prodigioso, tanta es la distancia que separa las fiestas relativamente magníficas que se dieron, de los actos sencillos a que estaban reducidas hace aún muy pocos años, cuando un grupo de estudiantes izaba una bandera argentina para entonar a su pie las conmovedoras estrofas de Vicente López. En aquellos tiempos tan próximos, la República Argentina era prácticamente desconocida en los Estados Unidos.



El comisario de Bellas Artes, señor Oliva, con el jefe de los pieles rojas, con el cual está efectuando varios estudios de escultura



La oficialidad de la "Sarmiento" y de la Comisión Argentina en la escalinata del Pabellón



El intendente de San Francisco y el comandante de la "Sarmiento", en el Pabellón Argentino

tina, resultante del interés recíproco despertado en ambas naciones, de los progresos del intercambio, de las visitas de personajes y delegaciones, de la creación de las embajadas y hasta de la construcción de los dreadnoughts en los astilleros norteamericanos; pero inmediatamente, de la concurrencia de nuestro país a la Exposición de San Francisco, mucho más importante desde el momento que la guerra distrajo a las grandes naciones del mundo, de este acontecimiento tan notable en la historia del trabajo humano y que celebra uno de sus más grandes triunfos.

En Washington la señora de Naón dió en los salones de la embajada una recepción que la crónica social considera la más brillante en la historia de la vida social de aquella capital. Entre los huéspedes se hallaban numerosos delegados, miembros del gabinete, magistrados, miembros de la Suprema Corte, senado-



El palacio de fiestas de la exposición

res, representantes y financistas. Calcúlase que entre cuatro y siete de la tarde desfilaron mil personas por los salones de la embajada. Por la noche fué ofrecida una comida en el mismo local.



Parte de la concurrencia al baile dado en el Pabellón Argentino, la noche del 25 de mayo



Los cadetes de la "Sarmiento", en San Francisco. — En el automóvil en que recorrieron toda la ciudad, acompañados por el comisario señor Oliva y otros miembros de la comisión argentina

En San Francisco se organizó un programa cuyo número dominante fué a beneficio de los huérfanos. Novecientos de estos últimos, pertenecientes a diferentes escuelas, fueron recibidos, a las 12 y 30, por la comisión, a la entrada de la exposición. Se organizó un desfile encabezado por el intendente municipal, Mr. Rolph, el obispo Crowley y la comisión argentina. El comisionado del Departamento de Educación, señor Nelson, pronunció un discurso de bienvenida, haciendo también uso de la palabra los señores Rolph y Crowley y el ingeniero Anasagasti. La fiesta consistió en escenas cómicas, sesiones cinematográficas, distribución de juguetes y golosinas, y en la audición de una orquesta de niños. El Pabellón Argentino, donde la fiesta se

que les había sido dedicada. Finalmente, se dió por la noche un brillante baile a la sociedad de San Francisco.

En el correo conteniendo las fotografías de la conmemoración hemos recibido un ejemplar de "The Bulletin", de San Francisco, donde encontramos la que reproducimos, en que el señor Oliva aparece al lado de un piel roja, y que el nombrado colega acompañaba del siguiente suelto:

"Juan C. Oliva Navarro, restaurador del Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, y nombrado por la República Argentina Comisionado de Bellas Artes para la Exposición, ha escogido al jefe indio Black Fox del "101 Ranch" como su modelo para una estatua de indio que ha de llamar la

llevó a cabo, había sido decorado artísticamente por el señor Oliva Navarro, que fué con este motivo unánimemente felicitado. Después de la fiesta volvió a organizarse la columna, dirigiéndose a visitar el resto de la exposición. Los huerfanitos pidieron al señor Anasagasti que transmitiese a Buenos Aires su agradecimiento por la fiesta



Columnnatas del Palacio de Bellas Artes.— Vista tomada de noche, a la luz de grandes reflectores

"Raza que desaparece".

"Esta elección del señor Navarro no deja de tener su punto romántico. El notable artista, desde las oficinas del Pabellón Argentino ha visto las procesiones diarias del "101 Ranch" a su paso por la Avenida de las Naciones, y en más de una ocasión ha manifestado su admiración al ver la dignidad majestuosa del jefe Fox. Horacio Anasagasti, comisario general de la República Argentina, sugirió que el señor Navarro tuviese una entrevista con el célebre jefe, y a con-



secuencia de esto, durante la procesión de ayer fué llamado el indio, quien por más de una hora habló con el escultor Oliva. Al despedirse, éste le prometió tomarlo de modelo para su próxima escultura, el nombre de la cual fué sugerido por el mismo indio. Este trabajo ha de empezar desde luego."

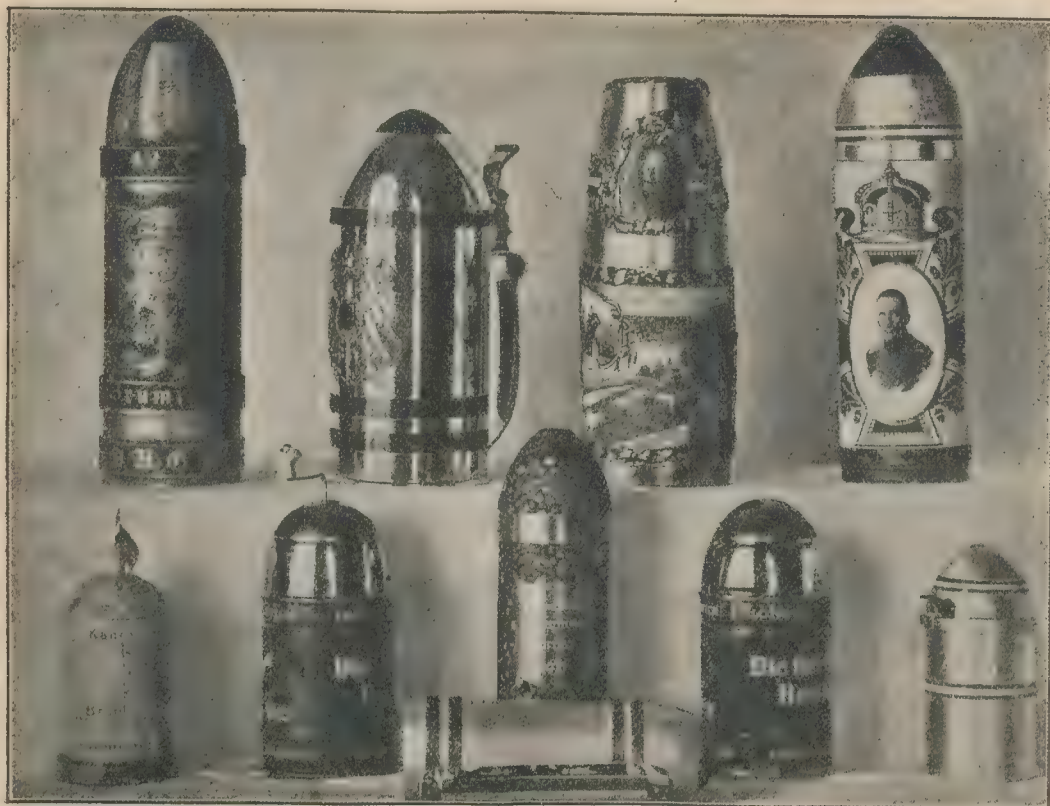
En una palabra, los argentinos hemos tenido en la Exposición de San Francisco varios momentos de actualidad, y entre los más notables el periodo en torno de la conmemoración del 25 de mayo.

Rotonda del Palacio de Bellas Artes



Vista parcial de la Exposición, iluminada. En el centro la torre de las joyas

Portfolio de curiosidades



Chops y otros utensilios en forma de proyectiles de cañón

quiebra? Nada ni nadie: y he aquí por qué, ahora, no hay hogar en todo el imperio de Guillermo II, donde hasta los utensilios domésticos de más prosaica aplicación, no salgan al encuentro de la mirada: proyectiles, banderas, submarinos, cascos picudos, cruces de hierro, etc., etcétera, todo eso se ha adueñado de todo lo demás; y así vemos el obús-cafetera, el proyectil-chopp, la bala-molinillo, el timbre-schrapnell y hasta ¡oh, asombro!

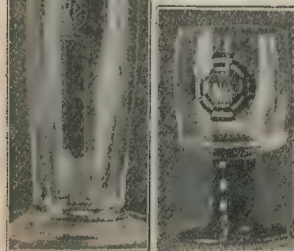
la tapadera casco y la armónica-submarino. Eso sin contar el jarrón-kaiser, la copa-Hindenburg y el salero-águila bicípite.

La fantasía de los fabricantes de chiches y objetos de adorno parece, según lo que se desprende del artículo de donde tomamos esta nota, que no piensa

detenerse en esto. Una pastelería de Berlín ha recibido un encargo sumamente sugestivo... y que más tarde sabremos si resulta digestivo en la misma proporción: trátase de varios miles de rosas y tortas de Navidad, para ser enviadas a los soldados que pelean en ambos frentes.

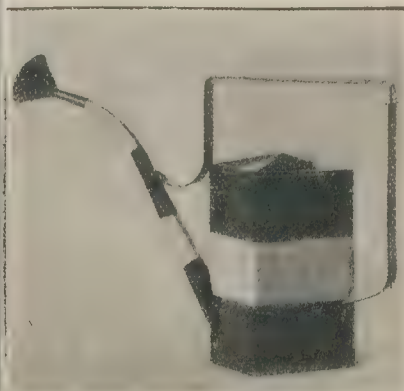


La armónica "U 9"



Objetos de vidrio grabado ostentando motivos patrióticos

La guerra europea ha dado enorme impulso a ciertas industrias, al paso que ha producido la paralización de otras; y en Alemania, la gran productora de toda clase de juguetes, pero imposibilitada hoy para darles salida, la fiebre industrial ha dado con un filón nada despreciable; ¿qué se opone, en efecto, a hacer que el patriotismo y el entusiasmo bélico contribuyan a aguzar la inventiva de un dueño de bazar a dos pasos de la



Una regadera con los colores nacionales

REMONTANDO EL BERMEOJO



La costa formoseña, a la altura del kilómetro 275. — Un palmar

LA JIRA DEL GOBERNADOR GANCEDO

Barranqueras (Chaco Austral), 2 de agosto.

Después de almorzar democráticamente en un fondín ubicado frente al embarcadero de este puerto, caminamos por la orilla chaqueña del brazo del Paraná, destino a las montoneras de postes y de rollizos de quebracho que salpican aquella. Sobre monumental lapacho labrado, yo deposité mis huesos—peso 52 kilos—y mi compañero, el ex cabo Bogari, del 9.º de caballería, los suyos, y, además, su inseparable cachimbo, todo un cachimbo-guazú, curado por la acción antimosquiticida de cientos de colillas de toscano.

—Se lo viequito Cancedos, hace de la sua quira per lo Bermecos, pasando este invierno, se lo comen vivito lo mosquito como "borevi" de crande, e lo "pulvurín", come punta d'infil, de chicos. ¡Se lo soy dicho, de siguro, don Feliciano!

—¿Le parece, Bogari?...

—¡Vea, don Feliciano! Llevo ventetré año de Chaco, tanto de andar per el Chaco de Resistencia, come de andar per el Chaco de Formosa. Durante una tropiya de años, foi melico, primo, en el duodechi de cavalería, e dispoé, al noeve, tam-



En el kilómetro 136 del citado río, se produjo el doceso de un yaguareté que andaba "mariscando". Intervino certero confite de winchester



Un "cottage" chaqueño, del más puro estilo paraguayo.—Se encuentra en el kilómetro 270, margen chaqueña, y pertenece al señor Heriberto Hardy



En Puerto Plancker.— Los vaporcitos "114 B", de la navegación del Bermejo, matrícula del M. O. P., y el "Garruchos"

*bién de cavalería. Al verano, una quira per lo Chaco, aunque osté vaya dren-
tro d'ina hiladeras, cun ventilador e supletes, risolta propio in viaque come
alcahocol al inferno. ¿Hasta qué altura del Bermecos o del Teucos, propia-
mente inyegó lo viequito don Lecandro Cancedos?...*

—Remontó el Bermejo, desde su desembocadura en el río Paraguay,
hasta el kilómetro 815.

—¿Bermecos, primero, e dispoé, Teucos, sin seguir lo Bermecos vieco?...

—Así es, Bogari.

—¿Osté, don Feliciano, se ha infijao in lo batefonde que ármano l'agoas
in propio la inconfloencia del Bermecos cun del Paragoay?... ¡Mamma
mía!... L'agoas del Bermecos, propio con so color colorao, al dintrar en lo



*Paragoay, con so agoa
cristalina come l'ino-
cencia d'ina niña pe-
chuncita, se rivoervén
enocadas, propio la
dos, come se no qui-
sieran acuntarse e te-
ner que terar in yonta
lo carro di la corren-
tosa vidas...*

—Me he fijado,
muchas veces, que se
revuelven furiosa-
mente, como movidas
por el botador de una
gran cacerola de po-
lenta. Luego, apare-
cen los grandes man-
chones de las aguas
del Bermejo, todavía
sin mezclarse con las
aguas medio verdosas
del Paraguay, hasta
que, a la larga, aguas
abajo, todo las une y
nada las separa, co-
mo diría el finado
Sáenz Peña.



En el kilómetro 450, costa formoseña.— Durante la distribución de ropas a los indios tobas
de los toldos de los señores caciques Targat y Cachik



Una cancha del río Tencu.—
Fotografía tomada desde la
barranca, en el Pintado, y
enfocando aguas abajo.



La misión franciscana de Nueva Pompeya.—Frente del edificio de la escuela



La comisaría del Pintado

—Osté, sempre pultico,
don Feliciano...

Mi compañero cargó su
cachimbo-guazú. Luego hu-
meó.

—¡Lindo viaque, lo de
don Cancedos!... E, come
di siguro, no rimontaron il
Bermecos in "cachibeos", se-
nó in lo vapurin di "Emes-
O-Pes", comodamentes, ¿sa-
be?... ¿Sacaron di la futo-
grafía, don Feliciano?...

—¡Una punta, Bogari!

—¿Son la que osté mandó
a Boeno Sarie, esta mañana,
cun lo vapurin di Mihano-
vicho?...

—Las mismas.

—¿Sacaron lo palacete di
don Riberto Hardy, in lo
kilómetros 270?

—Sí, lo fotografiaron.

—¡Eso deñicio sí que man-
da chuchos!... Cun so do
piso, cun so aleros e so
techo di tecas coloradas. Si-
guro que más d'in chalecito
di lo rididor di Boeno Sa-
rie, per Vichenso Lópese o
per Drugués, per San Fir-





A la sombra de unos quebrachos.—El juzgado de paz del Pintado. Ubicación: kilómetro 850, sobre el río Teuco, margen chaqueña



Los "botones" de la comisaría del Pintado



—La parma, in goarani, se dice "carandai". Al Chaco, la parma istá in artículo di prima nechesitá. L'indios, l'echan abaco per comer so cogoyos, coando l'impresa di "mariscar" no da mucho olio, e lo cristiano, se sirven de eyas, per hacer la paredes e lo techos de lo ranchos. Al techos, come osté se habrá infijao, la cortan a lo largo, e despoé, la ponen in forma di canaletas. ¡Mandó arguna fotografia di la misiún di lo frailes?...

—Dos o tres, me parece... Se refieren a la misión franciscana de Nueva Pompeya, Bogari.

—L'indios camús harán di la buena miga cun lo fraile, come tampoco la harán cun lo melicos. ¡Ah, don Feliciano!... Tanto in nombre di Dio come in nombre di la patrias, si han hecho piraterías cun lo pobre indios. ¡Altro que l'hondimiento di "Lositanias"!... A la misión franciscana di Pilcomayos, s'isplotó dorante años a lo tobas. ¡Ricoerda, don Feliciano?... Si le pagaban in moneda paragoaya, in vez di hacerlo in moneda argentina; si le cubraban la ropa vieca que l'intindencia di guerra daba gratis per eyos; e lo qu'istá pior, lo fraile distelaban arriba de 20.000 litros di caña per año, sin pagar ni medio cintavo d'imposto al fisco. E, todo, ¡sabe?, per amor a Dio...

—El doctor Indalecio Gómez era ministro del interior, cuando se publicaron las denuncias en cuestión, Bogari.

—In pulitica, ¡sabe?, yo ni corto ni pinchos. ¡E qué resolvió ese don Cómez?

—Siga la banda...

—¡Ma, come, sica la bandas?... ¡Si lo fraile di Pilcomayos, ne crarenetes tenían!



Banda de música de niños indígenas y grupos de tobas, frente al cuerpo central del edificio de la misión franciscana de Nueva Pompeya

nando o per San Sidro, no tienen tanta comodidad. ¡E fotografía di argün parmar, tan típicos al Chaco?...

—Va una de un palmar de la costa formoseña, a la altura del kilómetro 275. El fotógrafo, bien pudo elegir un palmar más tupido, pero, con todo, da idea de lo que es un palmar, Bogari.

Los convalecientes de la guerra



En el lazareto Mannesmann-Hans. — Haciendo artículos de juguetería

más países beligerantes. La escritura a máquina y el dibujo aplicado a la imprenta figuran entre la instrucción que se recibe. En Düsseldorf se ha organizado muy bien un trabajo de *slojd*, muy sencillo, destinado a producir juguetes para repartir a los niños en la próxima navidad. Hay artistas que pintan figuras, las cuales luego se imprimen, para producir por poco precio grandes cantidades. Pegadas sobre planchas de madera de espesor conveniente, sólo falta aserrar el contorno. Se han levantado suscripciones para adquirir las figuras y la

Algunas muestras de juguetes

Según vemos en periódicos alemanes, los convalecientes de la guerra aprovechan el tiempo aprendiendo trabajos manuales y adquiriendo conocimientos fáciles, que no requieren sino un corto número de lecciones, como el que cabe dentro del período de la convalecencia. Esto es característico en los hospitales de algunas localidades, como lo es también en otros de los de-



Aprendiendo a escribir con la mano izquierda



Clase de escritura a máquina en un hospital

instituciones análogas.

En Alemania ya se emplea también a muchos inválidos de la guerra en trabajos de que son capaces, en las fábricas de armas, municiones y demás que producen elementos para la guerra. A este fin, aquellos que la necesitan reciben previamente una instrucción técnica. Aparte de que así continúan haciendo la guerra, pues no significa otra cosa la fabricación de municio-



Trabajos hechos por heridos del hospital de Düsseldorf



Artículos de mimbre

madera, pues la iniciativa no tiene carácter oficial alguno. Una buena precaución que se tiene es la de enseñar a escribir con la mano izquierda, pues nadie sabe lo que puede ocurrir cuando los convalecientes se reunan a sus cuerpos y vuelvan a entrar en combate. En Alemania, Inglaterra y Francia, sobre todo, se instruye también a los inválidos, entre los cuales hay ciegos, mancos, cojos, con el humanitario fin que es fácil comprender. En Austria, un médico filántropo que había dedicado su fortuna y sus conocimientos científicos a educar en un establecimiento fundado por él a los niños retardados, ha ampliado la institución para dedicarla igualmente a aquel objeto. En los países nombrados la iniciativa privada y oficial, mancomunadas, han promovido importantes

nes y armas, dado lo decisiva que es para el éxito la capacidad industrial; aparte de eso es ciertamente justo que la industria más próspera actualmente tenga un hueco entre su personal para las víctimas de aquello que hace su prosperidad.



Clase de dibujo aplicado a la imprenta



El cementerio de las naves

Hay en aquel mar muerto pesados galeones
Que se llenan de espectros en las albas nacientes,
Y viejas carabelas de carcomidos puentes
Que llevaron los sueños de Elcanos y Colones.

Fragatas que azotaron oleajes y tifones,
Cuyos cordajes rotos tienen notas dolientes,
Y goletas de cascos cansados y crujientes
Que llevaron un día las civilizaciones.

¡Oh, naves olvidadas, buques tristes y muertos,
Que de toda la tierra conocieron los puertos
Y que mecieron todos los vientos de la mar...

Tripulados por sombras de olvidados pilotos,
Con sus vientres vacíos y sus cordajes rotos
En los cuales el viento ya no viene a cantar!

Héctor Pedro BLOMBERG.

Dib. de Friedrich.

La guerra humorística

Otro invento

Parece que cuando una nación se encuentra comprometida en una guerra, la idea de inventar un producto o una máquina exterminadora, es una idea que flota en el ambiente. A juzgar por las esferas (bolas) que acerca de esos inventos circularon al principio de la guerra, tal idea exalta las imaginaciones. Mientras los más ladinos saben de buena tinta que el invento ya existe, sólo que es un secreto y que el gobierno lo tiene guardado (para darle una sorpresa al enemigo), otros están pendientes de ese invento, que debe salir por instantes, de alguna parte que no sea su cabeza, y los demás, al contrario, rebuscan en la suya, por aquello tan antiguo de que donde menos se piensa salta la liebre.

Ultimamente se volvió a hablar de los inventos con el calor de los primeros días, pero la voz nos vino ahora de las esferas intelectuales. Escritores y periodistas preconizaron la inventiva; y según su manera

de expresarse acerca de los inventores, son hombres de gran porvenir todos aquellos que tengan la suerte de inventar algo que sirva. Yo huelo que esta es la gran ocasión para ponerse las botas.

Con tanto entusiasmo por los inventos, hasta hubo un escritor que él mismo lanzó una idea. Propuso que los soldados marchasen al asalto defendidos por escudos de acero. Por tratarse de un invento cuyas consecuencias no son mortales, y que al contrario, se propone defender la integridad de esa maravilla de la creación que se llama el cuerpo humano, simpatizo con él más que con cualquiera, pues siempre me ha parecido mucha verdad este aforismo latino: "mens sana in corpore sano".

Es cierto que aquellos escudos ofrecerían un blanco muy fácil a la artillería, pero el autor calcula que, así y todo, la mortandad sería mucho menor que actualmente. Y en efecto, si yo estuviese detrás de uno de esos escudos de acero y me acertasen en él con una bala, diría al volver en mí: "ahí me las den todas". Además, nada impide que pongan la siguiente inscripción en la parte más visible del escudo: "Aviso.—Se ruega no estropear este escudo".

El autor propuso también, a fin de que los soldados no se fatigasen tanto al ir empujando el escudo delante de sí, que les pusiesen ruedas a los escudos. El desiderátum sería que los escudos caminasen solos, pero comprendo que por ahora esto no es más que un desiderátum. Con todo, el escudo podría ser mejorado mucho todavía, sólo con ad-

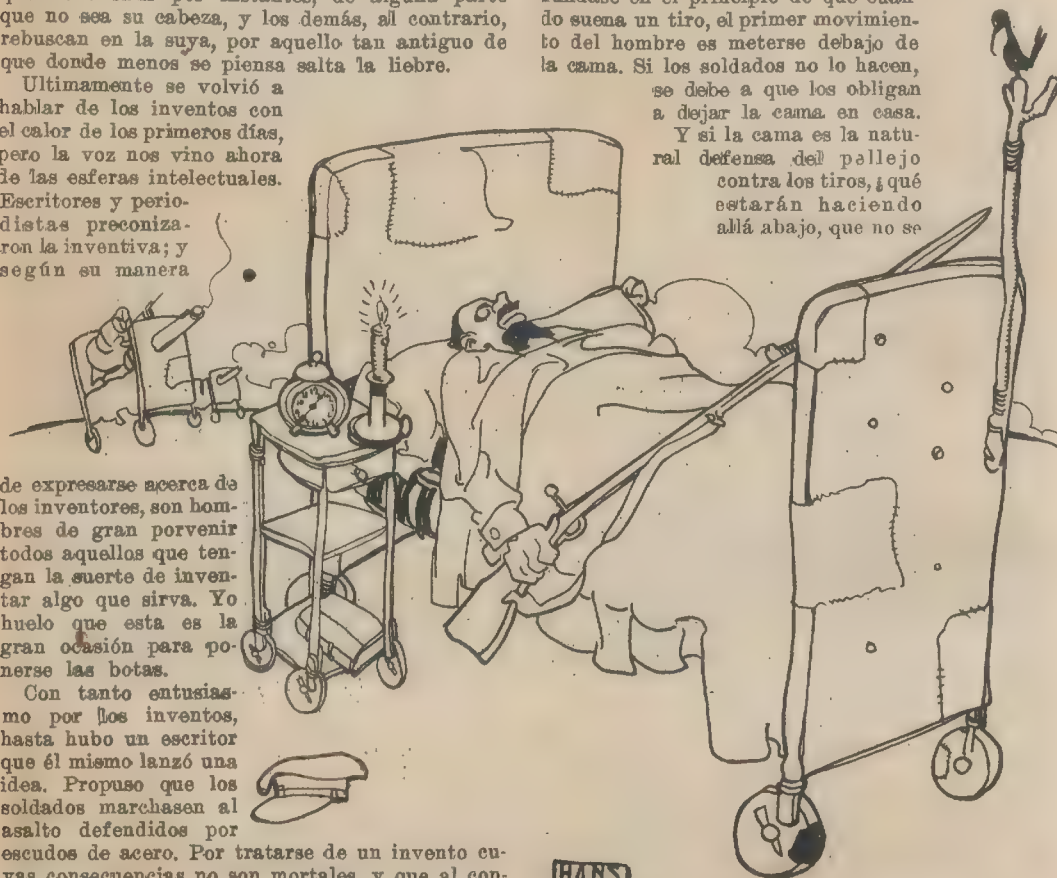
vertir en las instrucciones para usarlo, que la manera más descansada de sacar partido de un escudo de acero montado sobre ruedas, sería aprovechar en todo lo posible los vientos favorables en el momento de emplearlo.

Pero si consintiesen en otorgar la palabra a un neutral, yo propondría otro invento, que me parece más práctico y más científico. He aquí la cosa, bien explicada y en pocas palabras.

Todo invento debe fundarse en algún principio, y el mío no carece de este requisito; fúndase en el principio de que cuando suena un tiro, el primer movimiento del hombre es meterse debajo de la cama. Si los soldados no lo hacen,

se debe a que los obligan a dejar la cama en casa.

Y si la cama es la natural defensa del pellejo contra los tiros, ¿qué estarán haciendo allá abajo, que no se



HANS

les ocurre inventar una cama blindada? ¿O será verdad que la guerra perturba en las gentes el instinto de conservación?

Supongamos una cama blindada, con ruedas, que lo mismo pudiese correr para atrás que para adelante, y con colchones, o siquiera una alfombrita, debajo de la cama. Supongamos que en la cabecera se le pusiese la misma inscripción que al escudo: "Aviso.—Se ruega no estropear la cama". Supongamos, en fin, que esto le hiciese gracia al enemigo...

La guerra con camas blindadas sería una de las menos nocivas, y hasta sería una distracción. Es verdad que se correría el peligro de dormirse sobre los laureles, pero como generalmente al lado de cada cama hay un despertador, queda muy atenuado el único peligro que ofrecería dicha guerra.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Hans.

El accidente de las Obras de Salubridad



Público en el lugar del accidente, esquina de Venezuela y General Urquiza. Con el objeto de limpiar la cañería subterránea, bajaron por la entrada allí existente varios peones a las órdenes de un capataz, recorriéndola durante unos cuarenta metros; en ese punto cayeron semiasfixiados por los gases, no sin antes pedir auxilio a gritos. El teniente Viñas acudió con varios soldados y sufrieron igual suerte, lo mismo que el capitán Blanco, que descendió también. Entonces, iniciándose el salvamento en mayor escala, logróse extraer a casi todos los que habían bajado a la cañería, si bien no todos con vida. Los obreros P. Infantini y P. Broghatti habían perecido por asfixia

Marconi en las filas

Uno de los soldados más excepcionales del ejército italiano es, fuera de duda, el modesto teniente voluntario, comandante Guillermo Marconi, que tan bello ejemplo acaba de dar de patriotismo, incorporándose al ejército. Marconi pasó los confines de su patria, todavía joven y oscuro; en el extranjero labróse toda una vida de glorioso trabajo, y en el extranjero, antes que en su patria, logró honores y riquezas. Ahora ha sido uno de los primeros en presentarse.



El comandante Marconi, momentos después de incorporarse a su regimiento en Rcma

Aniversario de la muerte del doctor Sáenz Peña



A la salida del funeral oficiado el 9 en La Merced y al que asistió el presidente doctor de la Plaza y sus ministros

Necrología



Srta. Rosa Susán Sr. Alfonso Cardopoli Sr. Miguel Welsh Sr. Ignacio Salas Lagos Sr. Arturo Zinny Señor Armando Larra
† en el Rosario de Santa Fe

"Fray Mocho" en Montevideo

En honor del nuevo ministro de guerra y marina



Banquete en el Hotel Central al ministro Joaquín C. Sánchez.—La cabecera de la mesa



Aspecto de la sala, durante la gran manifestación de simpatía

Naufragio del Boldwell



Master Perman, capitán



El barco naufragado en la isla de Lobos y salvado por la flota Lussich

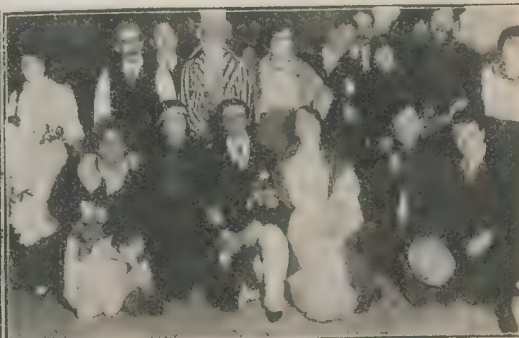


Los naufragos

La fiesta galénica



El presidente de la república y los ministros en la fiesta estudiantil realizada en el teatro Royal



Grupo de artistas y estudiantes que desempeñaron los números del programa

Aniversario de la muerte de Julio Herrera y Obes



Los marineros del Cap Trafalgar

Durante el homenaje a la memoria de Julio Herrera y Obes, en el Cementerio Central

El 6. del corriente se cumplió el tercer aniversario de la muerte del doctor Julio Herrera y Obes, realizándose con tal motivo un acto de homenaje a su memoria en el Cementerio Central. Pronunció un



discurso que recordó la actuación política del hombre de estado el doctor Larra ya. Luego se dio lectura a una magistral pieza de J. E. Rodó.

Grupo de marineros del buque hundido por el "Carmanía", que tomaron parte en la fiesta a beneficio de la Cruz Roja alemana, austriaca y turca

Frégoli en Buenos Aires



Frégoli cuando hizo con Baldissera la primera campaña de Abisinia (1887)



En la "Marcha Frégoli"

primero y último Frégoli. Se trata de un artista personísimo, con un arte personal.

— Denos otros datos.

— Ya le dije lo de 1887. Entonces era yo soldado. Me iba para Abisinia con Baldissera; y llevábamos un teatro. Supongo que era una precaución de Baldissera para que los soldados no se muriesen de ictericia, porque, amigo, Abisinia era una lata y la cosa más diferente posible del mundo de donde íbamos. Estando en Abisinia, nos dimos cuenta

Frégoli... Politeama... Gran éxito... Tournée de despedida... Enano Lorenzelli... La mar... Preguntamos a Frégoli si era verdad que esta fuese su tournée de despedida, porque no se despidió ya por la primera vez.

Ahora me despidió de veras—dijo.—Tengo

cuarenta y siete años y medio, me conservo ágil y buen mozo, empecé a hacer estas cosas en 1887, estoy cansado, haré una jira por toda la república, por toda América, por toda Europa...

Todo esto nos parecía algo incongruente y le pedimos una aclaración. Nos repitió que había empezado a hacer estas cosas en 1887, y nos dijo que contaba los años transcurridos desde entonces. Eran 28. Nos explicó que su arte era un arte sumamente fatigoso, y que ni teniendo cuarenta y siete años y medio y conservándose ágil, despierto y buen mozo se le podía resistir por más tiempo. Añadió que después de ha-



Con su ordenanza, el enano Ulises Lorenzelli, de 24 años de edad

cer una tournée de despedida por toda la república, por toda América, por toda Europa, tendría más de cuarenta y siete años y medio y se encontraría más cansado. Parece que, en efecto, esta es la verdad, y no lo admitimos sino de mala gana. ¿Quién sucederá a Frégoli?... No hubo otro Frégoli antes que él, y será probablemente el



Almorzando, en su domicilio de Buenos Aires, con su administrador Pizzirani, el cabo electricista Müller (que es de Roma, y no de otra parte), el enano Ulises Lorenzelli, y el técnico Temaghi



El éxito de Frégoli en París.— El público agolpado a la puerta del teatro, el día de una matinée



Ensayando con el técnico Temaghi, que cuando quiere es también un exímio pianista



Frégoli, en San Sebastián, pasajero de un monoplano

de que la troupe de nuestro teatro carecía de mujeres. Pensamos en educar a las abisinias, pensamos en llevar mujeres de Italia y pensamos otros disparates... Entonces surgió Frégoli sobre la faz de la Tierra, en tierra de Abisinia. Empecé a representar papeles de mujer, desempeñando varios en una misma comedia, a veces mezclados con papeles masculinos, y así fué como nació el transformismo. Al menos para esto ha servido Abisinia. (Punto y aparte).

Cuando regresé a Italia, implanté allí el transformismo. Empecé por conquistar la capital, y casi me costó trabajo. El empresario tenía miedo de esta innovación, y por las dudas me tomó sin contrato. Usted se imaginará lo que pasó. Éxito el primer día, éxito creciente el segundo, el tercero, el cuarto...

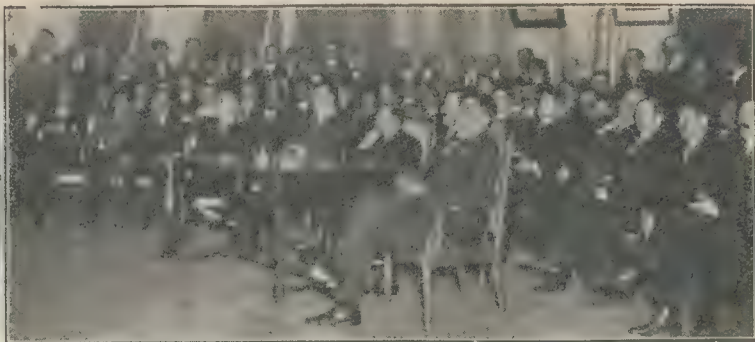
Frégoli por arriba, Frégoli por abajo, Frégoli al freno, Frégoli por las nubes... El empresario estaba turulado, y yo le obligaba a aumentarme el sueldo todos los días. Si no, no había espectáculo... Allí se hubiera podido estudiar el arte de poner en prensa a un empresario y apretarle progresivamente el torniquete. (Puntos suspensivos).

Ahora estamos en 1893. En este año tuve en Turín el éxito del siglo, y lo demás ya se sabe. La primera vez que estuve en Buenos Aires fué en 1895, y trabajé en el teatro Nacional. Después vine otras trece veces, la última hace tres años, cuando estuve en el San Martín. Esta es la décima quinta...

Con Frégoli encontramos al enano Ulises Lorenzelli, que unas veces nos parecía español y otras italiano, según el idioma que hablase. Es un hombreito inteligente y vivaracho.

"Fray Mocho" en el Rosario

Los radicales contra el gobernador



El escenario del teatro Colón, durante la asamblea de los radicales disidentes, el sábado 7.—A la izquierda: Don Francisco Elizalde, dando apertura al acto. A la derecha: El diputado por Entre Ríos, señor Enrique Casinelli, que hizo el manifiesto contra el gobernador de la provincia



La asamblea

A beneficio de los asilos maternos



El te en la municipalidad con asistencia del gobernador doctor Manchaca y del ministro doctor Horacio Calderón el 1.º del corriente

Premios a la virtud



La señora Margarita Mazza de Carles efectuando el reparto de premios

Fiesta de beneficencia



En la sociedad "Anita Garibaldi" durante la velada a beneficio del comité de guerra italiano

Las nuevas profesoras normales



Durante el te de las egresadas de la escuela normal núm. 1



Menudencia

Tal vez se debió expresar en términos muy severos. Zeballos, pues al tratar de hipotecas y usureros obligó a que, con horror, exclamase un "financista":
—¡Cómo se ve que el doctor Zeballos no es prestamista!

Un aviso extraordinario:
"Se necesita urgentemente señora francesa, muy seria... Sueldo a discutir..."
¡Qué horror! Ya se discuten hasta los sueldos de las señoras muy serias.

—¡Es una pena no ser genial, ni extraordinario ni sorprendente!
—Pues haz lo mismo que el intendente, que se contenta con ser moral.

Desahogo de un "gourmet":
—Los mejores banquetes son estropeados por las moscas, en la cocina, y por los discursos en el comedor.

Don Benito murmura: —¡Dics eterno!

Cuando Rusia triunfante iba siempre adelante, se encontraba sin fondos el gobierno. Y hoy que entran en Varsovia los teutones, estamos en las mismas condiciones. Convendréis, observando tales cosas, en que hay casualidades fastidiosas.

Los ex radicales.
De Repetto, quizás, hoy Demaria dirá así:
—Tú fuiste lo que yo fui y tú no eres lo que soy.

Hemos recibido:
"La cultura argentina—Dogma socialista. Plan económico. Filosofía social", por Esteban Echeverría. Noticias biográficas sobre Echeverría por D. Juan María Gutiérrez.
"La cultura argentina—El crimen de la guerra", por Juan Bautista Alberdi. Precedida de un estudio sobre Alberdi por José Matienzo.
"El veredicto de los Estados Unidos acerca de la guerra. Réplica al manifiesto de los profesores alemanes", por Samuel Harden Churoh. Londres.

Diputado.—Yo no puedo batirme con ese cronista; me batiré con el director del diario.

Director.—Yo tengo el mismo criterio y no puedo batirme con usted; me batiré con el presidente de la cámara.

—¡La paz reina en Varsovia!—dice Ugarte que encuentra la existencia dulce y grata. y, lleno de furor, grita Oyhanarte:
—La paz reina en La Plata.

¿Es para darle un disgusto?
¿es maldad o es humorismo?
¿por qué le llaman a Justo el kaiser del socialismo?

—Es raro que Ortiz no haya figurado en el homenaje a Ameghino.

—¿Y a título de qué?

—Podría haber hablado en representación de los fósiles.

—Prueba lo mal que vamos Drago fúnebremente murmuró el que ya para nada figuramos ni La Haya ni yo.

¿Qué le ha parecido la oda de X al rey de Bélgica?

—Que el rey de Bélgica sigue siendo un héroe, a pesar de la oda.

CORREO SIN ESTAMPILLA

F. C. E.—Buenos Aires.—¿Todavía con Pierrot a vueltas?... ¿Y para eso dura la guerra hace más de un año?

E. V. C.—Buenos Aires.—

Por cien razones fundamentales y por ser cosa muy aburrida, las discusiones gramaticales aquí no pueden tener cabida.

A. M. M., J. J. C., C. C., Henry.—Buenos Aires.—No.

F. D. V.—Buenos Aires.—

No es un desconcertante mamarracho, ni el delirio grotesco de un borracho, ni un ataque feroz de futurismo ni un caso de incurable cretinismo; es una travesura de muchacho.

J. P.—Buenos Aires.—

Aun cuando sea sensible, como usted nos lo pidió, le contestamos que no a la brevedad posible.

D. R.—Buenos Aires.—De igual manera que hay ligas contra el alcohol y la trata de blancas, se impone urgentemente la creación de "La liga argentina contra los ripios".

P. D.—Buenos Aires.—

Se pirran los "varones estrafalarios" por hacer papeles innecesarios.

M. E. M.—Buenos Aires.—Con varios artículos como el de muestra puede usted publicar un libro de lecturas morales.

A + B — C.—Buenos Aires.—

Hay ripios peligrosos, hay ripios inquietantes, hay ripios venenosos y hay ripios asfixiantes.

Aquiles.—Buenos Aires.—El canasto es muy aseQUIble. Envíe usted sin temor lo que guste. Y no confunda el canasto con los bardancos.

B. S. A.—Buenos Aires.—

Vea usted qué tontería:

La salud es la alegría.

En todo individuo escéptico

¿no suele haber un dispéptico?

... ¡Profunda filosofía!

J. C.—Córdoba.—Estimamos en lo que vale su ofrecimiento. No pensamos publicar por ahora la sección en que usted podría ayudarnos eficazmente.

L. D. J.—Buenos Aires.—

¡Ojo! ¡Guarda! ¡Cuidado!

¡Qué allí viene un coplero desbocado!

N. S.—N. de la Riestra.—"...apoyando los codos en una mesa en cuya cima había una botella..." Déjenos usted que reflexionemos largamente.

¿Se publicará?—Tucumán.—Es difícil.

A. N.—Salta.—Se apodera de usted un romanticismo desenfrenado y le lleva a condenables extremos.

MANON Y EL ACEITE "T"



Han causado frenesí
y han causado seducción
en San Sulpicio y aquí
el Aceite "T" y Manon.



La exposición de blanco y len-
cería, le permitirá adquirir artículos de su
agrado a precios reducidos.

7610—Camisa cosida a
mano, peto de brode-
rie inglesa, adornada
con valenciana, a pe-
sos. 2.75

7616—Camisa de nansouk
cosida a mano, adorna-
da con puntillas de hilo
y peto bordado, \$ 3.90

7607—Camisa tela extra,
muy bien adornada con
dos pasacintas brode-
rie. 1.95

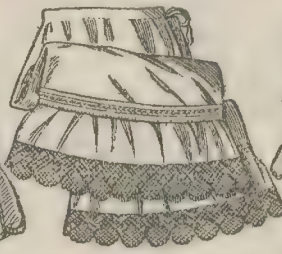
7618—Camisa de nan-
souk cosida a mano,
adornada con valen-
cianas y pasacintas, a
pesos. 2.20



1884—Calzón bramante
buena clase, adornado
con ancho festón y ri-
co pasacinta, \$ 0.85



C. 19—Calzón de toile
francés, lavado, con
vainilla y festoneado
a mano. . . \$ 1.10



1743—Calzón de braman-
te, calidad inmejorable,
adornado con puntilla
imitación, rico tapa-
costura. . . \$ 0.65



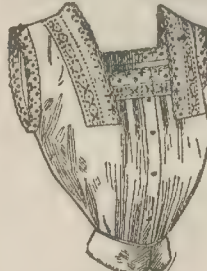
1744—Calzón de mada-
polán, adornado de al-
forzillas y con rico vo-
lado broderie, \$ 0.95



314—Corpiño con mangas,
muy práctico y de buena
tela, adornado con fes-
tones finos. . \$ 1.10



3625—Corpiño de bra-
mante, festoneado, con
manguita corta, a pe-
sos. 1.30



310—Corpiño bramante
lavado, adornos con
festones. . . \$ 1.10



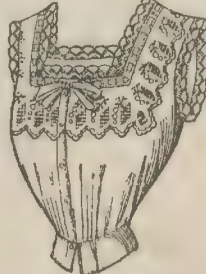
3125—Corpiño vainillado
sobre la misma tela y
peto bordado a mano,
pesos. 0.95



14—Corpiño con mangas
adornos de broderie,
puntilla imitación y
pasacinta. . . \$ 1.75



3636—Corpiño de brode-
rie con lindo pasacin-
ta, gran reclame, pe-
sos. 0.45



3651—Corpiño tela ex-
tra fina, pasacinta, en-
tredós de broderie, a
pesos. 1.50



3645—Corpiño media
manga y muy bien
adornado, modelo muy
práctico. . . \$ 2.25

DEPARTAMENTO
DE ROPA BLANCA
PARA SEÑORAS : :

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES-PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO:
Avenida de Mayo
Perú y Rivadavia

Presentamos una valiosa colección de ROPA BLANCA PARA NIÑAS, prolijamente confeccionada con las mejores telas. Los precios marcados son muy bajos.

14.159

14.139

7

8

9

5

6

4

3

2

1—CORSE con 4 ligas, en couil floreado, varios colores. Tallas del 52 al 70 \$ 3.50

2—CORPINO en couil blanco, artículo muy práctico. Tallas del 48 al 66. . \$ 3.—

3—CAMISA en tela suiza, adornada con entredós y puntilla imitación hilo y moño de seda. Edad: 12-16 años, \$ 1.50; 8-11 años, \$ 1.30; 2-7 años, \$ 1.10

CALZÓN haciendo juego. Edad: 12-14 años, \$ 1.50; 8-10 años, \$ 1.30; 2-6 años, \$ 1.10

4—ENAGUA con corpiño, en tela lavada, adornada con alforcitas, festón y puntilla. Edad: 10-12 pesos 1.10; 6-8, \$ 1.—; 2-4. . \$ 0.90

5—ENAGUA con corpiño, en madapolán, festoneada, modelo práctico. Edad: 10-12, \$ 2.10; 6-8, \$ 1.90; 4-5, \$ 1.70; 2-3, pesos 1.50

6—CAMISAS en tela lavada, adornadas con puntilla de hilo o valenciana. Edad: 12-14-18, \$ 0.70; 8-10, \$ 0.60; 2-3-4-6, pesos 0.50

CALZONES haciendo juego. Edad: 12-14-18, \$ 0.70; 8-10, \$ 0.60; 2-3-4-6. . \$ 0.50

CAMISONES haciendo juego. Edad: 16, pesos 1.70; 12-14, \$ 1.50; 2-4-6-10. . \$ 1.30

7—CAMISA en madapolán, vainillada y festoneada, con moños de cinta de seda. Edad: 14-16, \$ 1.60; 10-12, \$ 1.50; 6-8, \$ 1.40; 2-4. . \$ 1.30

CALZÓN haciendo juego. Edad: 12-16, \$ 1.40; 8-10, \$ 1.30; 4-6, \$ 1.20; 2-3. . \$ 1.10

CAMISÓN, haciendo juego. Edad: 16, \$ 3.40; 12-14, \$ 3.—; 6-10, \$ 2.60; 2-4. \$ 2.20

CORPINITO haciendo juego. Tallas 36 al 42, pesos 0.95

8—CALZÓN en bramante buena clase, adornado con broderie y alforcitas. Edad: 2-6, pesos 0.80; 8-14. . \$ 0.90

9—ENAGUA en madapolán, festoneada y vainillada. Tallas para señoritas y niñas, pesos 2.20

10—CAMISÓN estilo inglés, en madapolán. Edad: 15-16, \$ 3.—; 13-14, \$ 2.80; 11-12, pesos 2.60; 6-7-8-10, \$ 2.20; 4-5, \$ 2.—; 2-3. . \$ 1.80

11—CAMISA en madapolán, adornada con entredós de valenciana, unidos con trou-trou y moños de seda. Edad: 12-16, \$ 0.90; 8-11, \$ 0.80; 2-7. . \$ 0.70

DEPARTAMENTO
DE ROPA BLANCA
PARA NIÑAS :::

THE SOUTH AMERICAN STORES BATHS AIRS. CHORES. HADIS
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL:
FLORIDA
Y CANGALLO

LOS NUEVOS MODELOS de blusas
son muy elegantes. Los visos son indispen-
sables para los estilos modernos en polleras.



45123—VISO
de liberty de
pura seda, gran
volado plissé,
muy práctico,
pesos. **13.50**

1—BLUSA de
espumilla de
seda; cuello,
pechera y pu-
ños de tafetán
blanco, botones
de fantasía,
manga raglán
de gran moda,
pesos. **10.50**

3—BLUSA de
fina batista
blanca, costu-
ras vainilladas,
botones y cor-
bata, lo más
nuevo. \$ **4.50**

2—BLUSA de
bengalina de
lana, calidad
extra, manga
raglán, cuello
de moda, pe-
sos. . . . **6.—**

45379—VISO
confeccionado
en liberty, colo-
res de gran mo-
da, finos borda-
dos y volados,
pesos. **15.—**

45239—VISO
en tafetán souple,
colores de moda,
volado alforzado,
pesos. . . **11.50**
El mismo modelo,
de mejor calidad,
en negro solamen-
te. . . \$ **13.50**

MEDIAS PARA SEÑORA

MEDIAS de algodón clase extra,
negro inalterable, \$ 1.80, 1.50,
1.20 y. \$ **0.95**

MEDIAS de hilo de Escocia, cali-
dad superior, bien reforzadas, pe-
sos 3.20, 2.90, 2.50, 2.— y \$ **1.80**

EXCEPCIONAL.—Medias de mu-
selina de seda con refuerzo de
algodón, calidad extra, \$ **0.95**

COMBINACIÓN lana tricot, media
manga, artículo especial para me-
dia estación. \$ **5.50**

ARTICULOS DE PUNTO

CAMISETAS lana tricot, media
manga, calidad extra. . \$ **3.80**

Con manga larga, \$ 3.80 y „ **2.80**

CALZÓN de hilo, cerrado con elás-
tico en la cintura y pierna, muy
buena clase, \$ 5.80 y \$ **4.50**

El mismo modelo en algodón, \$ 3.50
y. \$ **2.50**

Gran surtido en Combinaciones.
Camisetas, Calzones y Medias de
seda.

DEPARTAMENTO
DE LENCERÍA PARA
SEÑORAS :: :: ::

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LOMBRES PARIS
GATH & CHAVES

ANEXO:
Avenida de Mayo
Perú y Rivadavia

ESPECIALIDADES y ROPA :: :: blanca para bebés :: ::



600—ANDADORES de
coutil, muy prácticos
para aprender a cami-
nar. \$ 0.80



611—MANTILLAS de bombasí labra-
do, festoneadas. . . \$ 1.20
Las mismas, sin festonear. . . 0.90



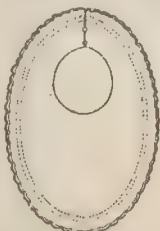
613—PAÑALES de género asargado,
pesos. 0.45
En bramante toile Gath y Chaves,
pesos. 0.35



615—BABEROS de
clarín, adornados
con puntilla y cin-
ta de seda. \$ 0.60



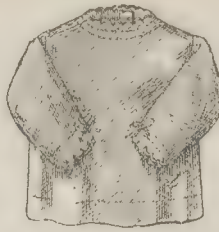
608—ZAPATOS de
cavritilla blanca,
pesos. 1.75



623—BABEROS de
bombasí labrado,
festoneados a ma-
no. \$ 0.30



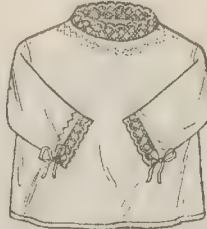
601—BATITAS bombasí
liso, adornadas con pun-
tillas. \$ 0.50



602—BATITAS de bomba-
sí labrado, festoneadas
a mano. \$ 0.65



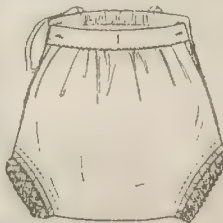
604—CAMISAS de
nansouk, adornadas
con puntilla, \$ 0.40



605—CAMISAS de nan-
souk, clase superior,
adornadas con valencia-
nas, pata de gallo hecha
a mano. \$ 0.65



609—CORPINOS de
bramante, para
sostener las bom-
buchas, adornados
con festón, \$ 0.55



614—BOMBACHAS
en bombasí liso,
adornadas con pun-
tilla o con festón,
pesos. 0.80



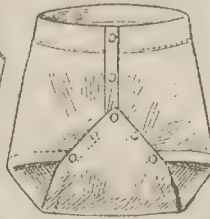
612—GORRAS en bombasí,
adornadas con festón, pe-
sos. 0.30



616—ESCARPINES en
punto de lana, blanco,
blanco y rosa o blanco
y celeste. . . \$ 0.35



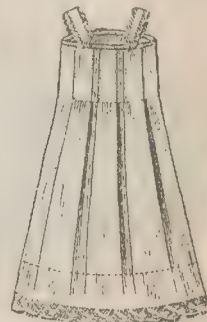
621—CAMISAS de
nansouk, festonea-
das a mano, pasa-
cinta y cinta de
seda. \$ 0.50



618—TRIANGULOS
de franela inglesa,
buena clase, pe-
sos. 0.45



303—ENAGUA de franela
inglesa, con mangas y
volado festoneado, pe-
sos. 1.10



610—VISOS de se-
dalina, en colores
blanco, rosa o ce-
leste, para bebé
que viste de largo,
pesos. 0.95



606—MANTILLO-
NES de bombasí
labrado, festonea-
do todo alrededor,
pesos. 2.20
En bombasí liso, sin
festonear. \$ 1.50



620—SERVILLE-
TAS en género
asargado, estampa-
das en colores, pe-
sos. 0.15

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

"Fray Mocho" en Córdoba



Movimiento político.—Durante la constitución de un comité independiente que prestigiará la fórmula democrática a la futura gobernación, o sea, Cafferata-Igarzábal

SAN NICOLAS



El jefe del 5.º de infantería, comandante Bruce, ofreció un lunch al doctor Alvarado y familia, en el casino del cuerpo. — La concurrencia

Gramofono Esplendido 25\$

Ofrecemos por el ínfimo precio de 25 \$ un lindo gramófono, último modelo, garantido, con bocina de 52 centímetros para discos de cualquier tamaño, con 12 piezas a elegir en nuestro nuevo gran catálogo, mil púas fabricación inglesa, hermoso álbum, embalaje, todo por \$ 25 m/n. Es una oferta que no se repetirá.

**DISCOS "ERA" ACCESORIOS, ROLLOS DE
MUSICA, CAMAS DE BRONCE, ETC.
THE INVENTIONS CO**

CARLOS PELLEGRINI 340, Buenos Aires
Sucursal Rosario: San Martín 885

Ofrecemos también una máquina de coser, a pie, sólida, de roble, marca de la más conocida en Europa, por el precio increíble de \$ 40.

Máquina de Coser 40\$

Remítanos un peso y mandaremos a vuelta de correo una linda sorpresa.

A. H. G.

Las aventuras de un bohemio en el Infierno

2.ª PARTE



Un diablo pícaro roba a nuestro buen bohemio su NÉCTAR, demostrando así la predilección de todos por esta bebida superior.

NÉCTAR
LA BEBIDA DE LOS DIOSES

NÉCTAR
:: :: LA MEJOR GINEBRA

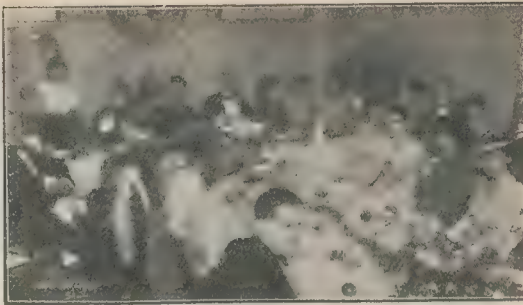
IMPORTADA POR

Moore & Tudor establecido **55 años**



En el Auto Club, después del almuerzo campestre ofrecido por el ministro argentino, doctor Ruiz de los Llanos, a sus relaciones.

GENERAL RODRIGUEZ



En el Concordia Hotel.—Banquete realizado en honor de la señora Dolores Bocaya de Williams Lafriera

MERCEDES (S. L.)



En la velada a beneficio de la Cruz Roja Italiana.—La concurrencia



Banquete ofrecido a los reservistas italianos por el comité Pro-Patria

WHISKY BUCHANAN

EL MEJOR QUE SALE DE ESCOCIA

LUZ

POTENTE y BARATA

LÁMPARAS TEUTONIA a alcohol carburado

70 BUJÍAS

3 CENTAVOS

Pida catálogo a la Compañía Argentina de Alumbrado LA TEUTONIA, S. A.

Buenos Aires — DEFENSA 421

No lea Vd. si nada desea



NOTA.—Se ruega al distinguido público no confundir esta antigua y honrada casa por su seriedad y prestigio con otras que han venido apareciendo y se ocupan de supercherías, falsas magias, simulado espiritismo, vulgar adivinación, etc., etc.

Acaba de aparecer y es de sensacional acontecimiento sólo para los que aspiran a dicha, alegría, salud, negocios, juegos, lotería, amores, simpatías o que quieran contraer

Rápidos y ventajosos matrimonios

Si usted, en fin, tiene alguna necesidad, cualquiera que sea, o que su vida se le hace cargosa e insoportable, puede dirigirse a la más acreditada

CASA "THE ASTER" — Casilla 531, Montevideo escribiendo bien claro su nombre y domicilio. Debe franquear la carta con 10 centavos en estampillas, e incluir otros 10 centavos para la respuesta, y recibirá el libro

Las tres llaves de la fortuna

que contiene todas las instrucciones para poder poner término a sus males, completamente GRATIS.



ENCARGUE USTED TODO CUANTO NECESITE
COMPRAR EN BUENOS AIRES POR MEDIO DE LA



La Oficina se encarga de enviar

el objeto más insignificante
== o el de más valor ==

sin ninguna comisión ni recargo de precios

Los encargos pueden hacerse indicando con precisión el artículo que se desea y la casa en que debe adquirirse, según anuncio o catálogo, o dejar librada la adquisición al personal de la Oficina que procurará comprarlo donde se obtengan mayores ventajas de calidad y precio. Cuando el pedido se haga de acuerdo con algún aviso, si la Oficina de Compras de FRAY MOCHO viera que las condiciones del artículo no están de acuerdo con el anuncio que indujo a ordenar su adquisición, suspenderá la compra y comunicará las razones al mandante.



Oficina de compras de **Fray Mocho**

instalada para servir **gratuitamente**
a todos los lectores de la revista que
residen en el interior de la república.



ANTES de encargar un artículo puede solicitarse toda clase de datos, que inmediatamente serán enviados por la oficina. También gestionaremos el pronto despacho de encargos hechos independientemente de nuestra oficina y que por cualquier causa no hayan sido atendidos.

No se aceptarán pedidos de la Capital Federal
TODO cuanto sea materia de comercio corriente podrá ser adquirido por medio de la Oficina de Compras de **FRAY MOCHO**.

Comestibles, ropas, calzados, bebidas, tabacos, artículos de escritorio, gramófonos, discos, muebles, objetos de arte, instrumentos de música, máquinas de coser, de escribir, para agricultura, ganadería, repuestos, animales, vehículos, remedios, alhajas, etc.

Oficina de compras de
FRAY MOCHO

BOLIVAR, 580 - Buenos Aires

Caseros (F. C. P.)



Niñas de la escuela N.º 8 que tomaron parte en la fiesta a beneficio de la sociedad Pro-Magisterio y Fomento Educativa

VILLA MARIA

SAN JUSTO



Maquinistas y foguistas de la sección Villa María del F. C. A., que celebraron el 28.º aniversario de "La Fraternidad"



Don Juan Devalle, en su casa-quinta, ofreció una fiesta en honor de los reservistas italianos que se marcharon recientemente



¿CONOCE USTED A ESTE HOMBRE?

Él vende un anillo de oro a la Gemma Astral, con sus influencias celestes. Es el remedio moral de los que sufren. Con él se obtiene la felicidad. Pida Vd. "El Diccionario de los Males". No cuesta nada el recibirlo; es gratis.

Pídalo por carta al señor M. BERARD, Boitte-1953. -Buenos Aires. - Si Vd. desea recibir en sobre cerrado, ponga 0.10 centavos.



LOS SORDOS OYEN INSTANTÁNEAMENTE

con los nuevos aparatitos "AURIS" de Norte América

La Sordera, Ruidos y Zumbidos en los oídos se quitan radicalmente con los TIMPANOS ARTIFICIALES del Dr. Plobner. Precio: \$ 12 cju. Pidan folletos explicativos, que se remiten gratis, a Carlos Scheid, calle C. Pellegrini 644, Bs. Aires.

También pueden pedirse los aparatos por intermedio de cualquier farmacia



COLMENAS
DE 19 MARCOS
EXTRACTORES
Y ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS
CATALOGOS GRATIS

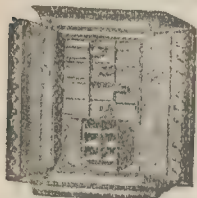
Con una INCUBADOR
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos
CATALOGOS GRATIS



Goldkuhl & Brostrom Lda.

Unicos introductores de las afamadas
cestas acoras ALFA - LAVAL

Belgrano, 1138, Bs. Aires



N. F. VETERE & Cía.
FABRICANTES

La célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLÁS F. VETERE
Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLVAR, 264 - BUENOS AIRES

A. C. TAQUINI y Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administra-
ción de Propiedades, Compra y venta de
Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros,
Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar
— Argentino, etc., etc. —

BARTOLOMÉ MITRE, 475 - Buenos Aires

Unión Telefónica 3998, Avenida

GRATIS

COMPLEMENTO

Se remite a cual-
quier punto de
la República y
exterior. un
hermoso libro
de gran im-
portancia,
el cual en-
seña el
NATURALISMO.
Es de utilidad prac-
tica y no debe faltar
en ninguna casa de familia.
Dirija hoy mismo su pedido, que lo
recibirá franco de porte.

J. M. CARRIZO

INDEPENDENCIA, 2515. Buenos Aires.

TODAS LAS HERNIAS
se reducen radical y rápidamente con el
"NUEVO SANGLUM ELASTICO" paten-
tado. Resultados positivos sin mo-
lestias en ambos sexos y a toda edad.

FAJAS Medias elásticas, etc. De
todas clases y sistemas,
hechas y a medida.

ELIE WAL, ortopédico—Corrientes 619

JAQUECAS desaparecen con los
cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con
un cachet, \$ 0.25. En todas las farmacias.

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales

TUCUMÁN, 1661

Presidente: señor JOSE PEREZ MENDOZA

Consultorio Médico Veterina-
rio: Dirigido por el doctor Adolfo
Darrós. Se atienden las enferme-
dades de todos los animales do-
mésticos y especialmente las de
los perros y animales chicos. Ho-
ras de consultas de 10 1/2 a. m.
a 12 m. y de 6 a 7 p. m.

Unión Telefónica 5183, Liber-
tad—Cooperativa Central, 3226.

LUZ MITRE

LA MEJOR LUZ QUE SE CONOCE
LUZ FUERTE. LUZ ECONOMICA
Lamparas de mesa o de rogar con me-
chero a alcohol común de quemar.
Completa de 120 bujías de luz. Vale
\$ 9.50. Hasta UN centavo por hora.
Lamparas incandescentes a 60 y 100
Watts. Colocadores MITRE y repuestos. Ma-
teriales y ventiladores para electrici-
dad y repuestos para toda clase de
alumbrado. Ventas por mayor y por
menor. No aumentamos los precios por la
guerra. —Catálogo gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO, 2099 - Buenos Aires
(Los dos teléfonos)



J. BONANSEA

Cirujano dentista de las Facultades de Bolo-
nia y Buenos Aires. Moreno, 990.



Hernias-Quebraduras

Reducción inmediata por nues-
tros BRAGUEROS REGULADORES

Las personas más delicadas pueden usarlos, sin molestia
alguna. Reconocidos mundialmente para la cura radical de las
hernias. Miles de certificados auténticos de todas partes.

FAJAS para obesidad para hombres y señoras. (Desde \$ 10.00 m.n.) **FAJAS** para
riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también
para operados de las mismas. Premiadas en la Exposición de Medicina de 1910. Fo-
lletos e informes gratis por correo o personalmente.

PORTA HNOS. - PIEDRAS 341. - BUENOS AIRES

\$ 25

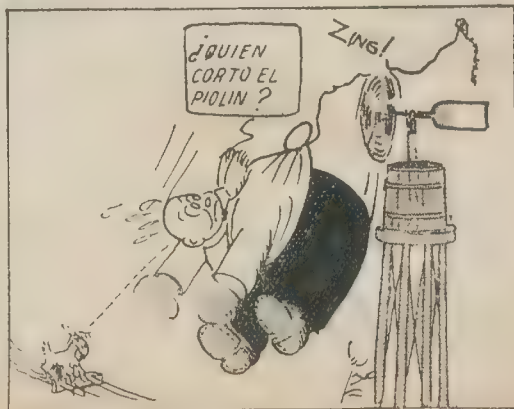
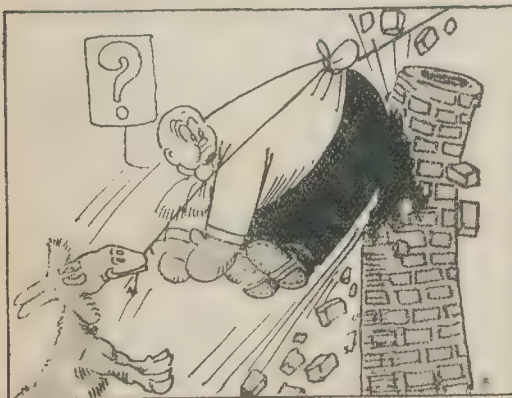
vale una Incubadora "PELATUMA" para 35 huevos; \$ 50.—
para 60 huevos, y \$ 80.— para 126 huevos, universalmente re-
conocida como la mejor marca, de resultados más positivos, pero
mucho más barata que sus similares inferiores. Aves de raza
vendemos tríos a \$ 25.—. Huevos para empollar, de razas
puras, 5 docenas por \$ 25.—. Conejos finos, trío por \$ 25.—.

Colmenas modernas, Gatos Angora blancos, etc. Pídanse Prospectos al CRIADERO EXCEL-
SIOR, calle Belgrano, 451, Buenos Aires.—30 años establecido.



La chiva de don Juan Barrigón

El barrilete



(Continúa).



Kepta

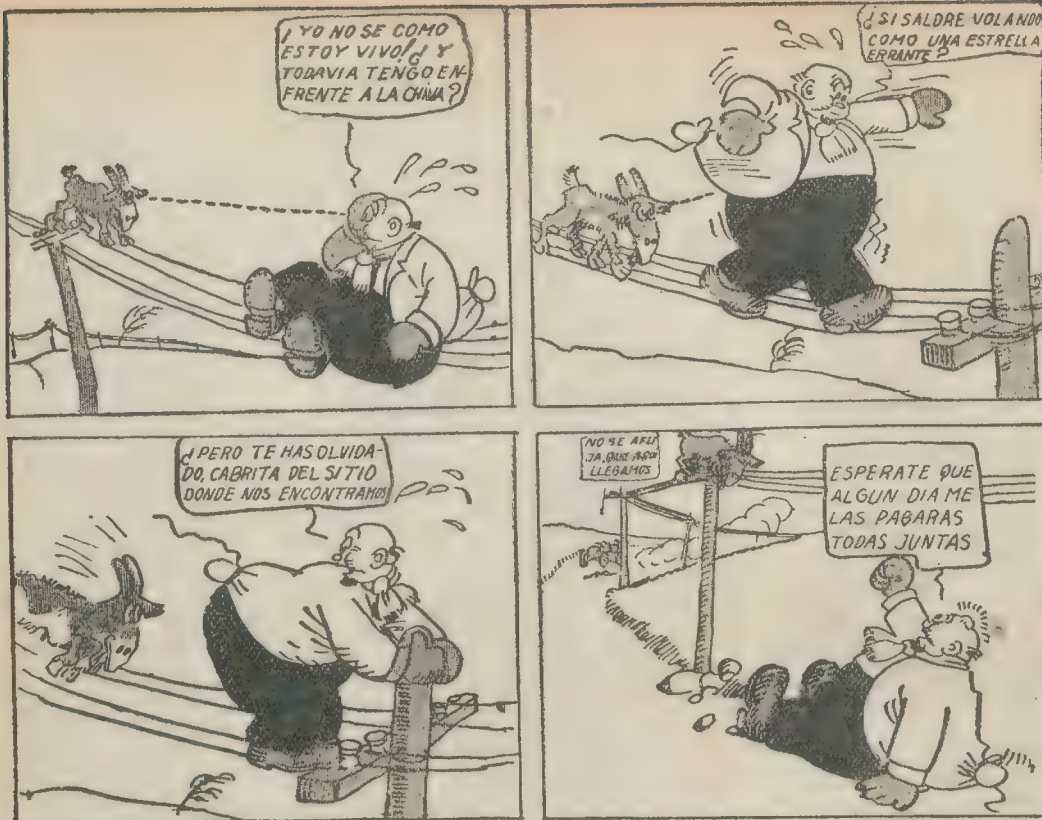
Perla de insuperable belleza
Inalterable e irrompible
No muere como las legítimas

Las perlas KEPTA
están montadas úni-
camente sobre plati-
no y oro combinando
:: con piedras finas ::

Representante: **Frédéric Reller**

MAIPÚ 440 —
BUENOS AIRES

PIDAN CATALOGOS



(De New York Herald).

Oferta seria

Aprovechen esta oportunidad para obtener de cualquier fotografia un retrato de gran tamaño.

Hacemos una buena ampliación de un retrato por solo

\$ 3.50^M/N.

sin ningún otro compromiso para el cliente.

La casa no ofrece marcos, ni nada más que la ampliación bien hecha, pegada en cartón y por el único precio de \$ 3.50 m/n.

Si usted desea tener una ampliación de un retrato suyo o persona de su familia o amistad, tamaño 30 X 40, envíe una fotografía acompañada de \$ 3.50 si es de la capital, y el mismo importe más el franqueo si es del interior.

Para que la ampliación resulte perfecta se ruega enviar un buen retrato. De fotografías descoloridas o pequeños retratos de grupos numerosos también se pueden hacer las ampliaciones, pero, necesariamente resultarán algo defectuosas.

Todos los trabajos se devolverán concluidos antes de la semana de su entrega.

AMPLIACIONES ELECTRIC

Para mayor garantía y en el deseo de evitar las desconfianzas por los engaños de que muchas veces se ha hecho víctima al público, háganse los envíos de retratos e importe a la Oficina de Compras de "Fray Mocho", la cual aceptará el trabajo y efectuará el pago sólo en el caso de que se haya realizado de acuerdo con este anuncio. La misma oficina se encargará de enviar la ampliación concluida y el retrato original al cliente.



J. Paladino

Sastre

Florida 340, 1^{er} piso

*El sastre de los elegantes por la perfección
de su corte.*

Genéros importados - Modelos novísimos

HISTORIA DE LA GUERRA EUROPEA

== POR ==

VICENTE BLASCO IBAÑEZ

Ilustrada con miles de grabados y láminas representando escenas militares de mar y tierra, batallas, asedios de ciudades, bombardeos, armas y uniformes, modo de vivir de los beligerantes, costumbres de los auxiliares de Asia y Africa, diversos aspectos de las capitales que sostienen la lucha, choques de buques y de aeroplanos, panoramas trágicos. Retratos, caricaturas, mapas, etc.

Se edita en cuadernos semanales. Están en venta todos los números desde el 1 al 31.

Pídase en librerías, kioscos, ferrocarriles y agencias de esta revista.

Representación general:

Administración de **FRAY MOCHO**

Don Mateo en San Francisco



Mateo Bonín

Don Mateo Bonín ha sido premiado en la exposición de San Francisco: una mención honorífica por sus trabajos fotográficos. ¿Y quién es don Mateo? —preguntarán ustedes... Pues, don Mateo es nuestro corresponsal en Mar del Plata, figura popular de la rambla—tanto o más que Carlos Dose, Peracca o Manuel I. Moreno—cuya máquina enfocó a millares de veraneantes. Y el hombre, a ratos perdidos, hace arte fotográfico. De ahí, la mención honorífica, conquistada en buena ley. ¡Apúntese un tanto, don Mateo!

Enlace



La señorita Teresa Degli Angeli con el señor Emilio Gallina



Señor Rafael Francisco Evangelista



Señora Amalia Bianchi



SALTA



Partida de reservistas italianos

LA MAGIA Y EL OCULTISMO

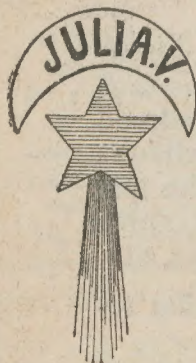
A TODOS INTERESA LOS SECRETOS DEL OCULTISMO

Los que quieran conocer a fondo los grandes secretos de la Magia y Ciencias Ocultas, pidan sin demora el hermoso catálogo ilustrado de obras de Magia, el cual se manda GRATIS, junto con el interesante libro "PARA ABRIRSE CAMINO EN LA VIDA", con el cual alcanzarán

SALUD, AMOR Y FORTUNA

En sus hermosas páginas encontrarán también el gran secreto para desarrollar el poder magnético, tan útil y necesario para triunfar en la vida. Al hacer el pedido, incluya 10 centavos en estampillas para gastos de franqueo. Dirigirse al señor

R. BORRELL, Casilla de correo 1543, BUENOS AIRES



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE. — No confundir con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste y que dicen haber trasladado mi consultorio, Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES

CASAMIENTO RAPIDO

conseguirán Señoras Viudas — Señoritas y Caballeros —

leyendo este curioso y elegante libro, nuevo en este país, que se remite gratis. Este libro es el único que indica el modo más sencillo para hacerse AMAR LOCAMENTE de cualquier persona y conseguir un CASAMIENTO RAPIDO. Este precioso libro enseña el modo más fácil para conseguir el GRAN PODER MAGNETICO, único secreto para obtener SALUD, FORTUNA, FELICIDAD, EMPLEOS. También se remite el gran catálogo de OBRAS DE MAGIA Y CIENCIAS OCULTAS. Pídalo hoy mismo, por carta, adjuntando 10 centavos en estampillas para el envío, a A. LANGUBA, 1490 - APARTADO 1490, Buenos Aires. Se ruega escribir con claridad el nombre y dirección.



LA VUELTA AL MUNDO DEL JABÓN REUTER



PARA TRIUNFAR

Aconteció en Tokio y en el barrio del Yosiwara, que los poetas llaman la ciudad sin noche. Preparábase una fiesta para obsequiar a unos personajes europeos que deseaban ver un aspecto característico del Japón. Había llegado la hora de la toilette. Todo estaba preparado para que la mismísima hiciera de su cuerpo diminuto un encanto. Allí esperaban el rígido traje bordado de dragones y quimeras, la faja de damasco plateada, los variados alfileres de cabeza, los zapatitos de laca; encima de la mesa coquetona invitaban a la decoración el carmín para encender las mejillas, el oro con que dibujar la ligera línea que marca el labio superior, los peinados de ébano; más allá, en fin, descansaba el ondulante ki-

mote de tul claro para la última faz de la noche dedicada al misterio.

Todo aparecía en su lugar, menos el principal elemento de belleza, que la inteligente Otsumi reservaba para las ocasiones de mayor compromiso. Dicho el caso, no se titubeó un momento. Lanzóse a la calle una de las maikoes con órdenes bien precisas.

Enterado el chico, corrió en ayuda de su deliciosa amiga, ofreciéndole el más rico ejemplar de sus jabones Reuter, lo único que faltaba aquella noche a la perspicaz Otsumi para ser feliz y hacer dichoso al desconocido europeo que la eligiera al ofrecer a los huéspedes una copa de saké. Perfumado su cuerpo con la espuma del jabón Reuter, estaba segura del triunfo.



En los cafés, en los bars, en el club social, en el hogar
pobre, en todos los círculos de "high life" y del mundo

Cognac MARTELL es el cognac —
— preferido

"SIEMPRE EL MISMO" hace más de 200 años

NUMERO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
SUELTO		Fuera de la capital..	25 " "	DE LUJO		" " Fuera de la capital..	50 " "